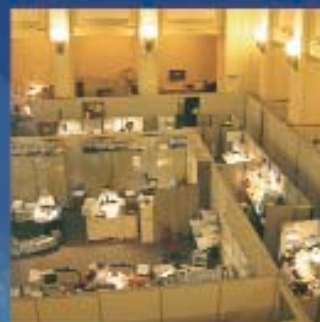


raport anual

bursa de valori bucuresti



bucharest stock exchange



annual report

Sumar

Misiunea noastră	1
2001 pe scurt	2
Mesajul președintelui	4
Membrii Comitetului și Executivului Bursei de Valori București	9
Nașterea unei instituții	11
Șansa unui nou început	15
Raportul executivului Bursei	19
Societățile emitente	35
Băncile custode	36
Membrii Asociației Bursei de Valori București	36
Bilanțul contabil	38
Raportul cenzorilor externi independenți	40

Summary

<i>Mission statement</i>	1
<i>2001 in review</i>	2
<i>Chairman's message</i>	4
<i>Members of the Board and Management of Bucharest Stock Exchange</i>	9
<i>Birth of an institution</i>	11
<i>The thrill of a new beginning</i>	15
<i>Executive Report</i>	19
<i>Listed issuers</i>	35
<i>Custodian Banks</i>	36
<i>Brokerage Houses members of Bucharest Stock Exchange</i>	36
<i>Balance sheet</i>	38
<i>Report of the independent external auditors</i>	40

Misiunea noastră

Prezența investitorilor puternici pe o piață în formare cum este aceea din România este o miză extrem de importantă, iar Bursa de Valori București și-a asumat misiunea de a contribui la întărirea încrederii lor în potențialul reprezentat de companiile românești.

A adăuga permanent valoare activității de acumulare de capital și procesului investițional, în general, prin asigurarea unui mediu de tranzacționare de calitate și prin ridicarea nivelului de înțelegere a acestui mecanism, reprezintă cea mai importantă responsabilitate a Bursei de Valori București. Pentru îndeplinirea ei, Bursa urmărește ca prin întreaga sa activitate să păstreze atributele de bază ale unei piețe mature - transparența, siguranța și rapiditatea operațiunilor derulate.

Bursa de Valori București are rolul de a încuraja dezvoltarea unei piețe de capital lichide și eficiente, care să ofere condiții egale de operare și totală siguranță tuturor investitorilor. Organizată pe principiile autofinanțării și autoreglementării, Bursa de Valori București își adoptă regulile și procedurile de funcționare necesare, care sunt supuse apoi aprobării Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare.

Integritatea pieței de capital poate fi asigurată prin impunerea unor standarde ridicate de conduită. Bursa de Valori București respectă această cerință și o pune în aplicare printr-o selecție atentă a emitenților ale căror acțiuni sunt înscrise la Cota sa, urmărirea respectării condițiilor de menținere la Cotă și monitorizarea activității societăților de valori mobiliare membre.



Mission statement

The presence of powerful investors on the emerging Romanian market is an extremely important target, and Bucharest Stock Exchange assumed the mission to contribute to strengthening investors' trust in the potential represented by Romanian companies.

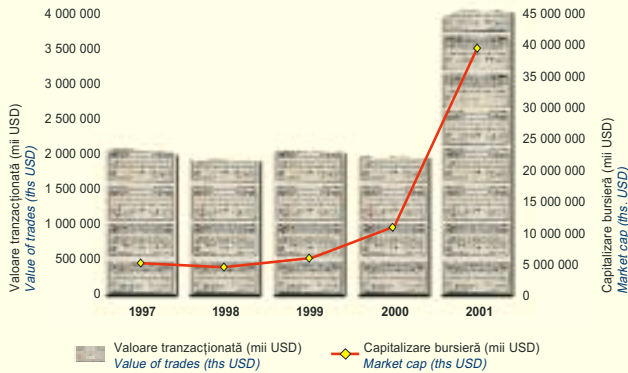
Adding value to capital markets activity and to the investment process in general, by providing a quality trading environment and by increasing understanding of this mechanism, represents the main responsibility of Bucharest Stock Exchange. In order to achieve this goal, Bucharest Stock Exchange aims at promoting the attributes of a mature market - transparency, reliability and speed.

The role of the Bucharest Stock Exchange is to encourage the development of a liquid and efficient capital market, offering equal opportunities and safety to all investors. As a self-financed and self-regulatory body, the Bucharest Stock Exchange adopts due rules and procedures, which are subsequently subject to the approval of the National Securities Commission.

The reliability of the capital market can be secured by imposing high standards of behaviour. The Bucharest Stock Exchange observes this requirement and enforces it by a careful selection of issuers, and by closely monitoring trading conditions and the activity of its members.

2001 pe scurt

Evoluția valorii tranzacționate și a capitalizării bursiere (mii USD)
Evolution of market capitalisation and trading value (ths USD)



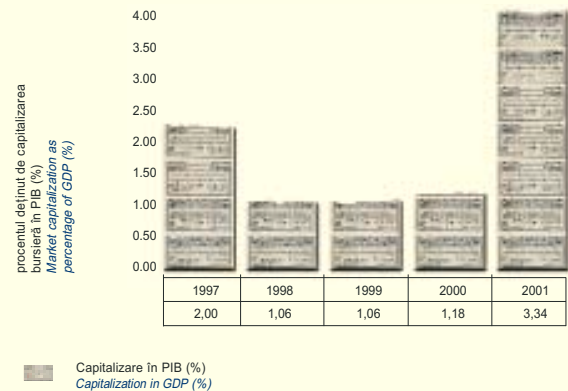
Evoluția valorii tranzacționate și a capitalizării bursiere (mil ROL)
Evolution of market capitalisation and trading value (mil ROL)



Rezultate financiare:

Venituri - total	43 216 751 mii lei
Cheltuieli - total	33 267 390 mii lei
Excedent	9 949 361 mii lei

Procentul deținut de capitalizarea bursieră în PIB
Market capitalisation as percentage of GDP



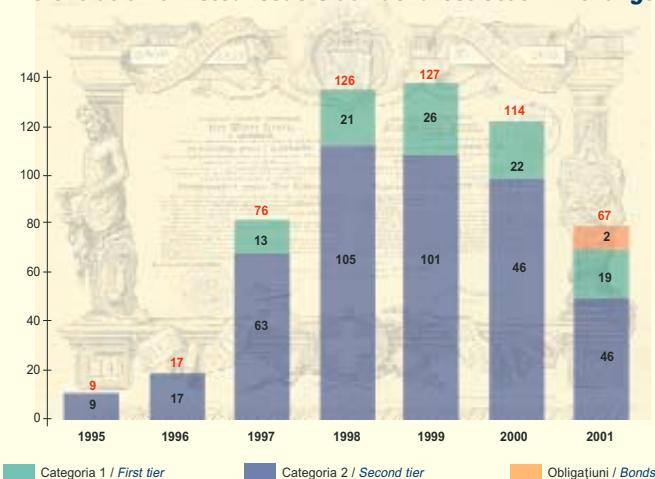
2

2001 in review

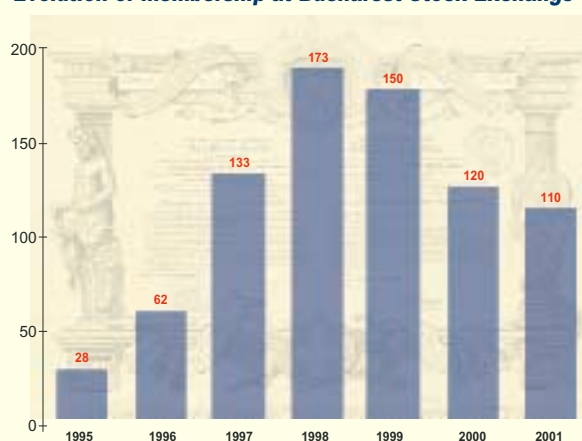
Profit and Loss Statement

Revenues	43,216,751 ths ROL
Expenses	33,267,390 ths ROL
Profit (surplus)	9,949,361 ths ROL

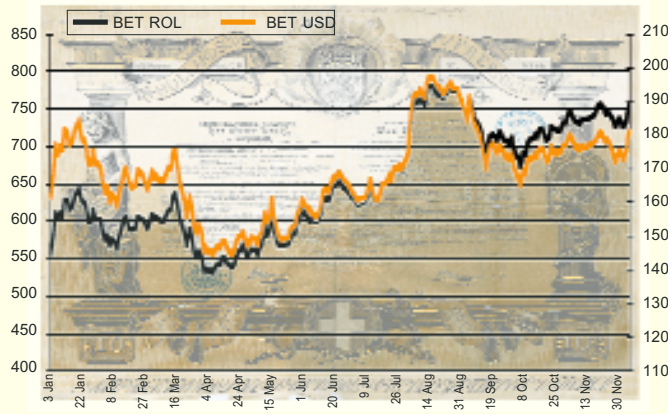
Evoluția numărului de emitenți înscrși la cota Bursei de Valori București
The evolution of listed issuers at Bucharest Stock Exchange



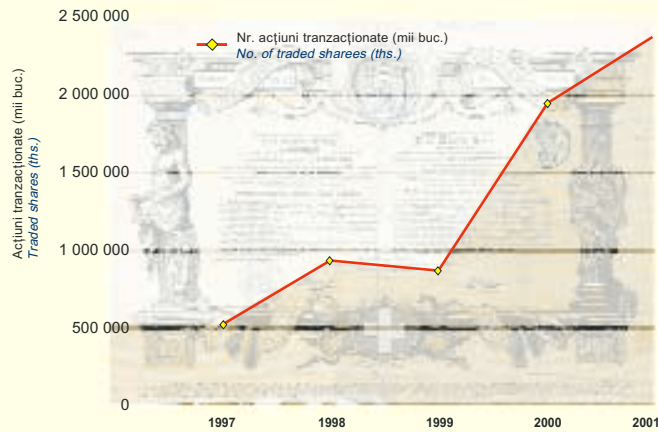
Evoluția numărului de societăți de valori mobiliare membre ale Asociației BVB
Evolution of membership at Bucharest Stock Exchange



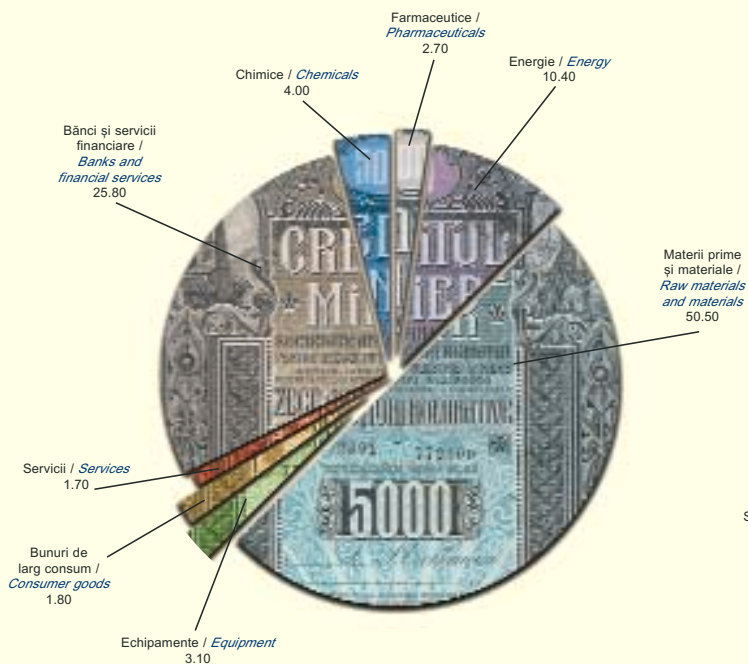
Evoluția Indicelui BET (Lei și USD)
Evolution of BET index (ROL and USD)



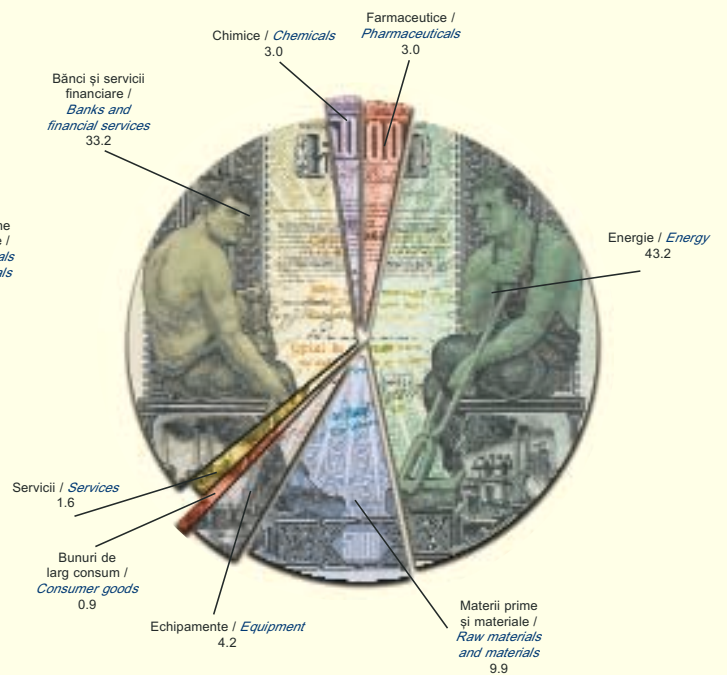
Evoluția numărului de acțiuni tranzacționate (mii buc.)
Evolution of traded shares number (ths.)



Distribuția valorii tranzacționate în funcție de sectoarele de activitate
Percentage of total trade value, according to sector



Distribuția capitalizării bursiere în funcție de sectoarele de activitate
Percentage of total market capitalisation, according to sector



Mesajul președintelui

Stimați parteneri,

Îmi face o deosebită plăcere să vă prezint evoluția Bursii de Valori în anul 2001 și coordonatele strategiei pe care o urmărim pentru 2002.

Tendința crescătoare urmată de Bursă, atât din punct de vedere cantitativ, cât și calitativ, ne îndreptățeste să considerăm anul trecut ca unul de succes. Este suficient să analizăm evoluția piețelor externe pe durata anului 2001 pentru a constata că activitatea Bursei din București a contrastat cu ceea ce s-a întâmplat pe piețe de capital din Europa.

Bilanțul pozitiv al activității bursiere este regăsit în creșteri semnificative ale principalilor indicatori. Capitalizarea bursieră a depășit pragul de un miliard de dolari, reprezentând 3,34% din Produsul Intern Brut (PIB) pe anul 2001, iar indicii bursieri au urmat tendința generală de creștere, indicele BET apreciindu-se cu peste 38,6% de la începutul anului. Mult mai important este faptul că această tendință continuă și în prezent, astfel încât de la începutul anului 2002 indicii bursieri au atins și depășit maximul istoric, iar capitalizarea a depășit în anul 2002, pentru prima dată, pragul de 5% din PIB.

Îmbunătățirea cadrului de reglementare a pieței a rămas în continuare o prioritate pentru noi. Conducerea Bursei dorește să

Chairman's message

Dear partners,

It is my pleasure to present you the evolution of the Bucharest Stock Exchange in 2001 and the outlines of our strategy for 2002.

The increasing trend posted by the Romanian capital market, both in terms of quality and quantity, makes us believe the last year was a successful one. A brief analysis of the foreign market developments in 2001 proves that the Stock Exchange evolution was different from that of the European capital markets.

The positive evolution of the Bucharest Stock Exchange activity is mirrored by significant increase in its main indicators. Market capitalisation exceeded the level of one billion dollars, accounting for 3.34% of the Gross Domestic Product (GDP) for 2001, while other indicators have followed the overall positive trend, as for instance the BET index increased by 38.6% since the beginning of the year.

Much more important is that this trend continues, as the market indicators reached and exceeded the historic top figures and the capitalisation exceeded in 2002 the level of 5% of GDP, for the first time.

Improving the framework for market regulation remains a priority for Bucharest Stock Exchange. The Stock Exchange management wants to ensure the right balance between supply and

asigure o corelare cât mai eficientă între cerere și ofertă, o informare corectă și nediscriminatorie a investitorilor, eliminarea oricăror perturbații care ar putea altera mecanismul formării prețurilor. În materie de reglementări, Bursa de Valori a trecut în 2001 printr-o etapă importantă, în care au fost puse în aplicare măsuri noi menite să alinieze activitatea acestei instituții la standardele internaționale.

Introducerea schimbărilor în legislația românească pentru piața de capital, în concordanță cu cerințele specifice ale Uniunii Europene, a fost urmărită atent de Bursa de Valori, care s-a implicat activ în procesul de armonizare legislativă.

În contextul internațional al creșterii importanței standardelor de guvernare corporativă, creșterea gradului de transparență a emitenților a devenit unul din obiectivele principale ale Bursei. Astfel, în luna august 2001 a fost constituită "Categorია Plus" a Bursei și a fost elaborat un Cod de Conducere și Administrare al societăților comerciale înscrise la Cota Bursei. Acest cod face posibilă crearea unui mediu în care să fie aplicat un tratament egal și echitabil al acționarilor, pentru asigurarea respectării și protejării drepturilor acționarilor minoritari. Totodată, el detaliază conținutul drepturilor acționarilor și încurajează creșterea responsabilității administratorilor față de aceștia.

Pe aceeași linie a menținerii calității mediului de tranzacționare și a standardelor ridicate pentru titlurile cotate la Bursă s-a înscris măsura de delistare a unui număr de 47 de societăți comerciale, ca urmare a impunerii noilor condiții privind dimensiunea capitalului social și a capitalizării bursiere, conform standardelor europene. În plus, anul 2001 a adus listarea Societății Naționale a Petrolului - PETROM și a Băncii Române pentru Dezvoltare - Groupe Société Générale, ceea ce a dus la o

demand, easy access to correct and non-discriminating information and to prevent any turbulences that might affect the mechanism of price formation. As far as regulations are concerned, 2001 represented a milestone for Bucharest Stock Exchange, as new measures were enforced, with the aim to harmonising its activity with international standards.

The process of modification of the Romanian legislation for the capital market, required in order to secure harmonisation with European Union specific regulations, was actively supported by the Bucharest Stock Exchange.

Due to the increasing importance of corporate governance standards on international scales, increasing transparency of listed issuers has become one of the Stock Exchange main objectives. Thus, in August 2001 the "Plus tier" category was launched and a Corporate Governance Code for listed companies was created. This code allows for the environment where equal treatment is received by all shareholders, as to ensure effective observation and protection of minority shareholders' rights. At the same time, the code details the content of shareholding rights and calls for the increase of managers' accountability towards stockholders.

We are constantly striving to preserve the quality of the trading environment as well for improving the listing criteria. This is why 47 companies have been delisted after new conditions (matching European standards) were imposed with respect to share capital size and market capitalisation. In addition, three new companies were listed in 2001 i.e. National Oil Company - PETROM and Romanian Bank for Development - Groupe Société Générale, which led to a threefold increase of market capitalisation and to the traded volumes growth as well.

Diversifying the range of traded securities was another objective met by Bucharest Stock Exchange in 2001. On November 26 trading of Municipal bonds started, using a new trading

creștere a capitalizării bursiere de aproape trei ori și implicit a volumului tranzacționat.

Diversificarea gamei de valori mobiliare tranzacționate a fost un alt punct îndeplinit al strategiei noastre pe 2001. Pe 26 noiembrie a început tranzacționarea pe piața bursieră a obligațiunilor municipale pe baza unui nou sistem de tranzacționare dezvoltat de specialiștii bursei. Mulțumim primilor emitenți de astfel de titluri, primăriile Mangalia și Predeal, precum și tuturor celor implicați în realizarea cu succes a acestor emisiuni.

Contribuția Bursei de Valori, alături de OECD, la organizarea la București a două întâlniri la nivel înalt, având ca temă guvernanța corporativă în România și Europa de Sud-Est este o altă realizare a anului 2001 care trebuie amintită. Cele două întâlniri au fost primele de acest gen în Europa de Sud-Est. Avantajele aduse de organizarea lor au fost vizibilitatea mai bună a Bursei de Valori București, creșterea prestigiului internațional al instituției noastre și oportunitatea de conturare a unor noi proiecte de colaborare multilaterală.

Sunt mândru de realizările înregistrate de Bursa de Valori București pe parcursul anului 2001. Cu atât mai mult cu cât acest an, privit din perspectiva schimbărilor introduse, a fost un an dificil în care s-a realizat în fapt revigorarea activității bursiere. Financiar, exercițiul anului 2001 s-a încheiat cu succes, creându-se un excedent bugetar. Acesta s-a folosit în esență pentru reducerea comisioanelor de tranzacționare la sfârșitul anului și a permis de asemenea menținerea cotizațiilor membrilor la nivelul anului precedent. Pentru echipa Bursei de Valori - tânără, cu ambiții mari și dinamică, anul trecut a reprezentat o perioadă solicitantă, în care energia, experiența și talentul au

system developed by the Stock Exchange specialists. We thank to the first issuers, Mangalia and Predeal municipalities, as well as to all the people who contributed to the success of these issues.

Bucharest Stock Exchange's contribution, together with OECD, in organising in Bucharest two summits on corporate governance in Romania and South Eastern Europe is another achievement of 2001 worth mentioning. These two high-level meetings were the first of their type in South-East Europe. The advantages offered by Bucharest Stock Exchange involvement in such high level events were better visibility of our institution, increased international prestige and the opportunity for new multilateral cooperation projects.

I am proud of the Stock Exchange achievements in 2001. The more so as for this year was a difficult one, during which the revitalisation of the stock market activity has succeeded in the end. Financially, the year 2001 has concluded successfully, with a budgetary benefit. This positive result was used mainly for cutting the transaction fees at the end of the year and allowed us to maintain the contribution from the members at the same level. For the Bucharest Stock Exchange young, ambitious and dynamic team, last year was a challenging period, during which energy, experience and talent gave the perfect mix for success. I am privileged to work with the Bucharest Stock Exchange management team of highly professional specialists, whose experience and participation greatly contribute to the results obtained.

Last but not least, I would like to congratulate the new Stock Exchange Board of Governors appointed in the elections from December 2000, which performed under the first year's difficult conditions. All the results obtained would not have been possible without those who have brought before us their contribution, in re-opening and for activity of the Stock Exchange, after almost half a century of "freezing".

dat combinația perfectă pentru a-i face față cu succes. Consider că este un privilegiu faptul că am alături, în executivul Bursei, o echipă de specialiști de un înalt profesionalism, a căror experiență și participare contribuie definitiv la rezultatele obținute.

Nu în ultimul rând, aș dori să felicit noul Comitet al Bursei, numit în urma alegerilor din decembrie 2000, care s-a rodat pe parcursul unui an dificil, de mare importanță pentru relansarea pieței de capital în România. Rezultatele obținute nu ar fi fost posibile fără toți cei care au contribuit înaintea noastră la debutul și activitatea Bursei, după mai bine de o jumătate de secol de îngheț.

În continuarea strategiei de anul trecut, Comitetul Bursei și-a asumat pentru 2002 mai multe obiective care vor duce la sporirea rolului acestei instituții. În condițiile relansării economice, Bursa de Valori își propune să consolideze Categoria Plus, să ridice gradul de siguranță a pieței, să asigure o stimulare a activității de finanțare și să diversifice în continuare oferta de produse bursiere. Strategia noastră urmărește, de asemenea, creșterea vizibilității Bursei pe plan intern și internațional.

În proiectarea strategiei noastre și în estimările pe care le facem nu putem să ometem influența pozitivă adusă de perspectiva integrării României în structurile NATO și în Uniunea Europeană. Acest ambițios proiect național poate aduce, în opinia mea, adevărata relansare a pieței românești de capital, ca urmare a creșterii atractivității investițiilor pe bursă atât pentru capitalul autohton cât și pentru cel străin. Bursa va deveni astfel, și în România, din ce în ce mai mult ceea ce este peste tot în lume, în statele cu economii consolidate - o instituție respectată și un partener de încredere.

As a follow up to the previous year's strategy, the newly elected Stock Exchange Committee undertook several objectives for 2002, aiming at consolidating the role currently held by our institution. In this demanding environment, triggered by the economic recovery conditions, the Bucharest Stock Exchange intends to strengthen the Plus Tier, to increase market safety, to stimulate financing activities and to diversify the portfolio of securities. Our strategy is also aimed at increasing Bucharest Stock Exchange public awareness, both domestically and internationally.

While drafting our strategy we cannot leave out the positive influence brought about by Romania's perspective to join European Union and NATO. This ambitious national project can bring, in my opinion, the real re-launch of the Romanian capital market, as a consequence of the increasing attractiveness of the investments on the exchange market, both for local and foreign capital. Hopefully, the Bucharest Stock Exchange will gradually become, in Romania as well, what it currently is all over the world, in the countries with consolidated economies - a respected institution and a reliable partner.

Sergiu Oprescu,
Chairman of the Board





Membrii Comitetului Bursei și executivului Bursei de Valori București

Lista membrilor comitetului Bursei de Valori București / *Members of the Board*

Sergiu Oprescu - Președinte / Chairman of the Board

Septimiu Stoica - Vicepreședinte / Vicepresident

Ovidiu Sergiu Pop - Vicepreședinte / Vicepresident

Dinu Marian - Secretar General / Secretary General

Marius Plugaru - Membru / Member

Dan Bunea - Membru / Member

Dragoș Neacșu - Membru / Member

Băciulescu Ioan - Membru / Member



Sergiu Oprescu



Septimiu Stoica



Ovidiu Sergiu Pop



Dinu Marian



Marius Plugaru



Dan Bunea



Dragoș Neacșu



Băciulescu Ioan

9

Lista executivului BVB / *Bucharest Stock Exchange management*

Stere Farmache - Director General / General Manager & Chief Executive Officer

Petra Alexandru - Director General Adjunct / Deputy General Manager

Adriana Tănăsioiu - Director General Adjunct / Deputy General Manager

Marcel Tanasescu - Director Economic / Economic Director



Stere Farmache



Petra Alexandru



Adriana Tănăsioiu



Marcel Tănăsescu

Members of the Board and Stock Exchange Management

500 LEI
ASTRA
 47 ACȚIUNE LA PURTĂTOR
 în valoare
 CUPO

500 LEI
ASTRA
 45 ACȚIUNE LA PURTĂTOR
 în valoare
 CUP

500 LEI
ASTRA
 43 ACȚIUNE LA PURTĂTOR
 în valoare
 CUP

500 LEI
ASTRA
 41 ACȚIUNE LA PURTĂTOR
 în valoare
 CUP

500

Societate Națională Astra



CREDITUL MINIER

SOCIETATE ANONIMĂ ROMÂNĂ
 PENTRU DEZVOLTAREA INDUSTRIEI MINIERE
 CAPITAL: 200.000.000 LEI 502.250.000
 ÎNTR-UN TOTAL DE 100.000 ACȚIUNI NOMINATIVE, A CĂROR VALOARE
ZECE ACȚIUNI NOMINATIVE

772391 7724

5000

L. Breiten

... Mărit val. nominată de
 lei 3.000,- conf. hotărâ-
 rii nr. 150/24.05.1924
 Oport la emisia
 cu subscriere în numer...

100,000,000 LEI

00 Acțiuni Nominative
 00 Lei

... în luna aprilie 1942 capitalul
 social a fost sporit la
 lei 2.542.500.000

Astra Român

CAPITAL ÎNȚAL 29.400.000 LEI
 CAPITAL ACTUAL 1.350.000.000 LEI
 deplin versat

Societatea noastră pe nume „ASTRA ROMÂNĂ”
 cu sediul în București, a fost constituită pentru o
 durată nelimitată și cu un capital de 100.000 lei divizat
 în acțiuni de 100 lei, prin actul constitutiv de Societate
 încheiat la București la 22.02.1910 sub nr. 2052 și care
 a fost înregistrat în Registrul de Comerț al județului
 Iași la funcția nr. 10 în data de 12.03.1910 și în
 Registrul de Comerț al județului Iași la nr. 10 în
 data de 12.03.1910. În data de 12.03.1910
 s-a încheiat un act constitutiv și statutul societății în
 conformitate cu art. 106 din R. Legea nr. 2281
 din 1910. În data de 12.03.1910 s-a încheiat un
 act constitutiv și statutul societății în conformitate
 cu art. 106 din R. Legea nr. 2281 din 1910.
 În data de 12.03.1910 s-a încheiat un act constitutiv
 și statutul societății în conformitate cu art. 106
 din R. Legea nr. 2281 din 1910. În data de 12.03.1910
 s-a încheiat un act constitutiv și statutul societății
 în conformitate cu art. 106 din R. Legea nr. 2281
 din 1910. În data de 12.03.1910 s-a încheiat un
 act constitutiv și statutul societății în conformitate
 cu art. 106 din R. Legea nr. 2281 din 1910.

ACȚIUNE LA PURTĂTOR
 în valoare de

500 LEI



Nașterea unei instituții

Activitatea bursieră în România a început oficial în a doua jumătate a secolului XIX. Ea a fost anticipată de operațiunile derulate pe piețele nereglementate, dar active, de valori, efecte și valute, unde prețurile se formau sub influența informațiilor sosite atât de la Constantinopol, cât și din marile centre economice occidentale.

În anul 1875, până la editarea constituției propriu-zise a burselor, un prim act normativ stabilea reguli necesare spre a putea negocia atât obligațiunile statului, cât și acțiunile industriale și comerciale. La scurt timp, în 1881 a fost promulgată prima lege asupra burselor, mijlocitorilor de schimb și mijlocitorilor de mărfuri, iar în anul 1882 se constituia Bursa din București. Legea stabilea că bursele de valori se înființau prin decret regal, la propunerea Ministerelor Agriculturii, Industriei și Comerțului, numai în orașele în care Camerele de Comerț și Industrie dispuneau de mijloace suficiente pentru întreținerea localurilor și remunerarea personalului. Pe această cale, din decembrie 1882 au început să fie publicate cotațiile bursiere ale celor mai importante societăți comerciale publice românești.

Bursa din București nu a funcționat ca o instituție singulară în domeniu. Burse s-au constituit în anii următori și în alte centre economice importante din țară. De la constituire până la instalarea regimului comunist, activitatea bursieră în România a avut, cu sincopile de rigoare, o dinamică ascendentă, comparabilă la scară și sincronizată cu activitatea burselor importante din țările dezvoltate.

Birth of an institution

The exchange market operations officially started in Romania in the second half of the 19th century. They were anticipated by the activities of the non-regulated, but active markets trading securities, commercial papers and currencies, where prices were formed based upon the information received from Constantinople and other big Western commercial centres.

In 1875, prior to the adoption of a proper Exchanges Act, an initial law was setting up the necessary rules to “allow negotiations of both T-bills and bonds, and stocks of industrial and commercial corporations.” Shortly after that, in 1881, the Law on exchanges, exchange and commodities brokers was adopted and in 1882 the Bucharest Stock Exchange was set up. The law provided that the stock exchanges were to be established by Royal Decree, at the initiative of the Ministry of Agriculture, Industry and Commerce, only in those towns where the Chambers of Commerce and Industry benefited from sufficient means to sustain the location and staff expenses. It was in this way, that in December 1882 the publication of the most important Romanian publicly-owned companies exchange quotations started.

The Bucharest Stock Exchange was not to remain a single institution in the field. Exchanges were established, in the years to come, in other important, economic centres of the country. From its constitution and up to the establishment of the Communist regime, the activity of the Bucharest Stock Exchange had, with the unavoidable ups and downs, an increasing trend, comparable on a scale and synchronized with the activity of the important stock exchanges in developed countries.

O nouă lege a intrat în vigoare în 1904, potrivit prevederilor acesteia, Bursa din București s-a organizat ca o bursă de schimb și efecte, cereale și mărfuri, în timp ce bursele din provincie s-au configurat doar ca piețe de cereale și alte mărfuri.

Anii care au precedat primul război mondial au privit Bursa de creșterea importanței atât în operațiunile de schimb, cât și în sporirea interesului publicului de a face plasamente în valori mobiliare, în contradicție cu progresele înregistrate în înțelegerea rolului și a modului de funcționare a instituției. După primul război mondial, pe perioada căruia activitatea bursieră a fost întreruptă, Bursa din București a intrat într-o nouă etapă, fiind revitalizată de optimismul și spiritul speculativ manifestate de participanții la piață.

Între 1914 și 1925 piața a evoluat sub semnul "taurului" înregistrând creșteri semnificative ale prețurilor acțiunilor societăților din transporturi, apoi ale celor bancare și ale societăților de asigurare. Speculații masive au fost înregistrate la sfârșitul intervalului pe acțiunile societăților



A new law was adopted in 1904 and in accordance with its provisions, the Bucharest Stock Exchange was organized as a stock, commercial papers, grains and commodities exchange, while the other exchanges in the country were only meant to trade grains and other commodities. The years that preceded the World War I had deprived the Exchange of its importance both for the trading activity and for the interest of the investing public to place their savings in securities, in contradiction with the progress recorded in understanding the role and operation of the institution. After World War I, during which the Bucharest Stock Exchange activity was interrupted, the exchange has stepped into a new development stage, revived by the optimism and the speculative spirit that contaminated the market participants.

Between 1914 and 1925, the market was evolving as bullish and recorded significant raises in the stock prices of the transportation companies, and later of the banks and insurance companies. Massive speculations have been registered, at the end of the period, with the shares of the oil companies; they represented 75% of the total value of the trades and were the one to attract especially the foreign capital. The settlement was mostly effected in hard currency, as the local one was very weak.

petroliere, acaparând 75% din totalul operațiunilor realizate și atrăgând pentru aceasta, în special capitalul străin. Se practica adesea decontarea în valută forte, din cauza slăbiciunii monedei locale în acea perioadă.

Începând cu 1925, comportamente economice nesănătoase ale emitenților, precum emisiuni repetate de acțiuni, investirea banilor în dezvoltare și distribuirea de dividende fictive contribuie la acumularea de tensiuni, care vor exploda în criza declanșată în 1929. Febra speculativă a începutului respectivului an a sfârșit dramatic prin crahul bursei din New York și prin prăbușirea cursurilor la principalele burse europene. Bursa din București nu putea și nu a făcut excepție, scăderea prețurilor însoțită de panică fiind înregistrate cu promptitudine și în capitala României.

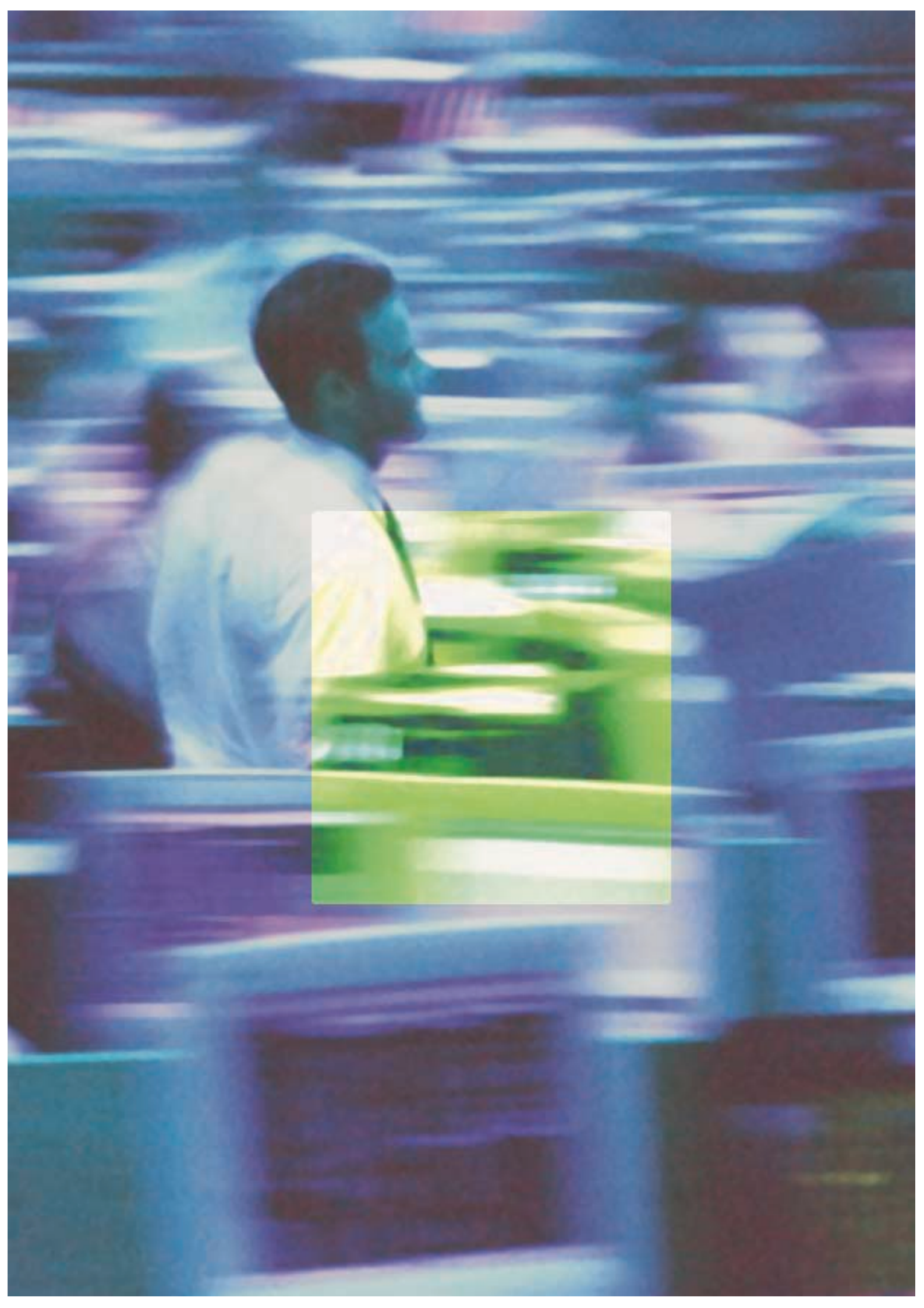
Redresarea a început după anul 1933, când prețul acțiunilor a reluat cursul ascendent, cu un maxim înregistrat în 1939. Între timp, în anul 1929 a fost promulgată a treia lege ("Legea Madgearu") în materie, cunoscută și apreciată de către specialiști, care a condus la maturizarea instituției bursiere în România, odată cu separarea instituțiilor burselor de mărfuri și burselor de valori. În timpul celui de-al doilea război mondial și imediat după acesta, bursa și-a continuat activitatea, atingând chiar un maxim istoric în 1945, cu mențiunea că cifrele sunt înșelătoare din cauza inflației.

Instaurarea regimului comunist și primele măsuri specifice acestuia, precum naționalizarea societăților comerciale și abolirea proprietății private în economie au desființat produsele bursei de valori: acțiunile, obligațiunile etc. În logica acelor ani, Bursa de Valori nu-și mai putea îndeplini menirea și ea a fost închisă oficial, ca o instituție și un simbol al unui regim considerat revolut.

As of 1925, "unhealthy" economic behaviour of the issuers, like repeated shares' issues, money investment in the companies development and distribution of fictitious dividends led to tensions' accumulation, which exploded in 1929 during the economic crisis. The speculative fever of that year's beginning has dramatically ended up in the New York Stock Exchange crash and in the collapse of the shares prices on the main European stock exchanges. Bucharest Stock Exchange could not and did not make an exception, the drop in the prices as well as the panic being promptly recorded in the Romanian capital city.

The recovery started after 1933, when the shares' prices have turned to their positive trends and reached their peaks in 1939. Previously, in 1929 a third exchanges' law was adopted ("Madgearu law") which became famous and appreciated by the specialists and contributed to the growing up process of the exchange institution, through the clear separation of stock exchanges and commodities exchanges. During World War II and immediately after it, the Bucharest Stock Exchange continued its activity, even reaching a historical maximum in 1945, although the figures might be misleading due to the inflation rate of the time.

The establishment of the Communist regime and first specific steps taken by it, like the nationalization of the corporations and the abolition of the private ownership in the country's economy have dissolved the products of the stock exchange: shares, bonds, etc. In the rationale of that period, the Bucharest Stock Exchange could no longer fulfill its mission and it was formally closed, as an institution and a symbol of an obsolete regime.



Șansa unui nou început

Episodul revoluției din 1989 aducea și speranța restabilirii unui cadru economic propice funcționării pieței de capital. În anul 1992, mai mulți specialiști din diferite sectoare au pornit în misiunea de reclădire a unor instituții fundamentale ale economiei de piață. Începutul acestui proiect dificil, adoptarea legii privind valorile mobiliare și bursele de valori (Legea nr.52) este depășit abia doi ani mai târziu, din cauza complexității procesului de elaborare a reglementărilor specifice. De altfel, stabilirea cadrului legislativ general a însemnat doar așezarea bazei pentru complicata construcție ce urma să fie ridicată. În misiunea de readucere la viață a Bursei de Valori București, obstacolele au fost multe, dar cel mai greu de depășit părea să fie problema legată de educarea publicului. Acesta trebuia să se familiarizeze cu noțiuni de mult uitate sau nicicând cunoscute, astfel încât Bursa de Valori să poată redeveni, după o absență de aproape 50 de ani, o instituție accesibilă tuturor investitorilor potențiali.

Data de 21 aprilie 1995, când Bursa de Valori București se reînființa în baza unei decizii a Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare, rămâne un moment de referință pentru dezvoltarea întregii piețe de capital din România. Inaugurarea oficială, care a avut loc pe 23 iunie 1995, a reprezentat împlinirea unei misiuni de succes și momentul în care cei implicați în crearea noii instituții au primit răsplata eforturilor făcute în anii trecuți.

Înainte de începerea activității de tranzacționare, Bursa de Valori București a organizat cursuri de pregătire a personalului societăților de valori mobiliare. Pe 20 noiembrie, în prima ședință de tranzacționare, agenții de bursă ai celor 28 de societăți membre ale Asociației Bursei și-au pus

The thrill of a new beginning

The 1989 revolution brought with it the hope of re-establishing the proper economic background for capital market functioning. In 1992, several specialists embarked on a mission to re-build the fundamental institutions of a market economy. The beginning of this difficult project, namely the adoption of the Securities and Exchanges Act (Law No. 52) was registered just two years later, due to the complexity of the specific regulations drafting process. In fact, establishing the legislative framework was merely the foundation of the intricate mechanism to be developed afterwards. There were many obstacles in resuscitating the stock exchange but the most challenging was to be related to public awareness. The general public needed to become familiar with notions they forgot long ago or never knew at all, so that the stock exchange could become again, after an absence of almost 50 years, an institution accessible to all potential investors.

The date of April 21, 1995, when Bucharest Stock Exchange was re-created based on a decree issued by the National Securities Commission of Romania, remains a milestone in the process of building the entire Romanian capital market. The official inauguration, which took place on June 23, 1995, represented the fulfilment of a successful mission and also the moment when all the pioneers received the recognition of their previous efforts.

Before actual trading began, the Bucharest Stock Exchange organised training courses for brokerage houses' staff. On November 20, when the first trading session took place, brokers from

la încercare abilitățile și cunoștințele pentru negocierea acțiunilor emise de un număr de 6 societăți comerciale listate.

Anul 1996 a fost anul de test, în care Bursa și-a încercat în primul rând mecanismele de funcționare și în care a demonstrat că este o instituție viabilă. Mediul economic ostil a limitat însă performanțele financiare ale Bursei. Un număr foarte mic de societăți s-au ridicat la nivelul care să le permită să fie cotate, iar dintre ele, încă și mai puține au înțeles rolul Bursei în mobilizarea capitalului. Activitatea de tranzacționare s-a intensificat abia în primele luni ale anului 1997. Valoarea totală a tranzacțiilor și capitalizarea bursieră au evoluat peste așteptări, ajungând până la sfârșitul anului la peste 6 000 de miliarde lei, comparativ cu nivelul de 20,3 miliarde lei, cât se înregistrase cu un an în urmă.

Evoluția ulterioară a Bursei de Valori București a cunoscut multe momente care au marcat apropierea de maturitate. Performanțele sale au alternat până în 2001 și cu intervale de stagnare sau de cădere, dar la un an după trecerea în noul mileniu, Bursa a atins o nouă performanță - depășirea pragului de 1 miliard de dolari capitalizare bursieră, echivalentul a 3,56% din Produsul Intern Brut.

Astăzi, **Bursa de Valori București** își asumă, cu mult curaj, rolul de bursă națională, respectiv acela de a furniza o piață organizată pentru tranzacționarea valorilor mobiliare, de a contribui la creșterea lichidității valorilor mobiliare prin concentrarea în piață a unui volum cât mai mare de valori mobiliare, de a contribui la formarea unor prețuri care să reflecte în mod corespunzător relația cerere-ofertă și de a disemina aceste prețuri către public. Toate aceste obiective sunt duse la îndeplinire cu alinierea la standardele în materie ale organismelor similare din economiile cu tradiție. Bursa de Valori București, ca piață oficială a valorilor mobiliare listate, este guvernată de următoarele principii:

the 28 members of the Stock Exchange Association displayed their abilities and knowledge for negotiating stocks issued by the 6 listed companies.

1996 represented a test and proved that the Bucharest Stock Exchange was a viable institution. However, the hostile economic background still hampered its financial performances. Only a small number of companies reached a level that allowed them to be listed and even fewer understood the role of the stock exchange in channelling the capital flows. The trading activity intensified in the first months of 1997. Total value of transactions and market capitalisation exceeded all expectations, reaching over 6,000 billion ROL at the end of that year, as compared to 20.3 billion ROL in the previous year.

The subsequent evolution of the Bucharest Stock Exchange included moments that marked its path to maturity. Its achievements alternated with stagnation or regress periods, but one year after entering the new Millennium the Bucharest Stock Exchange obtained a new performance – exceeding the level of one billion dollars in market capitalisation, the equivalent of 3.56% of the Gross Domestic Product. Experience grows, as well as companies' confidence in the capital market.

*Nowadays, **Bucharest Sock Exchange** assumes boldly the responsibilities of a national stock exchange namely to provide an organised market for trading, to contribute to increased liquidity by concentrating large number of securities, to secure correct pricing process and to disseminate these prices to the general public.*

Accesibilitate - acces egal atât pentru societățile membre cât și pentru societățile emitente listate la Bursă.

Informare - asigurarea, în permanență, a unor informații suficiente, complete și în timp util despre societățile tranzacționate și despre prețurile valorilor mobiliare emise de acestea, atât pentru agenții de bursă cât și pentru investitori.

Etica pieței - asigurarea unui cadru corect pentru efectuarea tranzacțiilor, în scopul sporirii încrederii utilizatorilor, autorităților și publicului larg.

Neutralitate - preocupare pentru menținerea echidistanței și integrității în relația cu toți participanții la piață, precum și cu celelalte instituții care supraveghează sau operează în piața de capital.



All these objectives can be met by observing the standards imposed by similar institutions with a long tradition. The Bucharest Stock Exchange as the official market of the listed companies is governed by the following principles:

Accessibility - *equal access for member companies as well as listed companies.*

Disclosure - *providing constantly brokers and investors with complete, sufficient, timely information about the traded companies and about their stocks' prices.*

Market ethics - *assuring a correct frame for the trades, aiming to increase the confidence of users, authorities and general public.*

Neutrality - *concern to preserve its equidistance and integrity in the relation with all market players as well as with other institutions supervising or operating on the capital market.*



Raportul executivului Bursei

Evoluții economice

La nivel național, în anul 2001 a continuat tendința de creștere economică a anului precedent, principalii indicatori macroeconomici înregistrând performanțe remarcabile. Astfel, Produsul Intern Brut a înregistrat o creștere cu 4,5%, producția industrială a crescut cu 8,6%, iar exportul cu 11,6%. Inflația a înregistrat o scădere semnificativă, care este importantă mai ales din perspectiva continuării acestei tendințe descrescătoare, în mod constant, în ultimii ani. Ca urmare, valoarea inflației înregistrată în 2001 a fost de 30%, comparativ cu nivelul de 40,7% de la sfârșitul anului 2000. O contribuție majoră în scăderea ratei inflației a avut-o procesul de apreciere reală a leului, astfel încât populația a fost încurajată să își orienteze economiile dinspre dolari spre lei.

O evoluție contradictorie a avut-o indicatorul investițiilor străine directe, consemnând o scădere cu aproximativ 5% ¹⁾.

Mai sunt, încă, o serie de probleme nerezolvate, ale căror efecte asupra activității Bursei sunt determinante. Una dintre ele este necesitatea definirii unei strategii coerente privind creșterea freefloat-ului societăților comerciale listate la BVB. Un alt aspect care merită să fie menționat aici este întârzierea în luarea deciziilor strategice privind finalizarea procesului de privatizare în România, coordonatele de derulare a acestuia și estimarea datei la care procesul va fi încheiat.

¹⁾ Sursa indicatorilor macroeconomici este ING Barings

Executive Report

Economic Outline

Romanian economy continued, in 2001, the positive trend of the previous year and this has been reflected in the performances of the macro-economic indices. Therefore, the Gross Domestic Product (GDP) increased by 4.5%, industrial production by 8.6% and exports by 11.6%. The official inflation rate was at 30% (year-on-year) at the end of 2001, as compared to 40.7% at the end of 2000. The ROL/USD exchange rate raised in real terms and this led to a lower rate of inflation.

However, the foreign direct investments decreased with 5% compared to 2000 ¹⁾.

There are still unsolved problems with major effects on the Bucharest Stock Exchange activity. One of them is the necessity to define a coherent strategy regarding increase of Bucharest Stock Exchange listed companies' free float. Another aspect worth mentioning is the delay in making strategic decisions regarding conclusion of privatisation process in Romania, its development landmarks and the estimated date for the end of this process.

¹⁾ The source of macroeconomic indicators is ING Barings.

Dinamica Bursei în 2001

Așa cum și-a propus în obiectivele stabilite pentru 2001, Bursa de Valori București a înregistrat un salt calitativ în activitatea sa.

Astfel, o preocupare importantă a fost creșterea standardelor de transparență a emitenților cotați, atât prin modificarea reglementărilor incidente cât și din perspectiva politicii de promovare în rândul emitenților și publicului a măsurilor luate în acest sens. Astfel, în luna august 2001 a fost constituită "Categorია Plus" a Bursei și a fost elaborat un Cod de Conducere și Administrare al societăților comerciale înscrise la Cota Bursei. Acest cod oferă premise consolidate pentru tratamentul egal și echitabil al acționarilor, prevede un cadru riguros pentru asigurarea respectării și protejării drepturilor acționarilor minoritari, detaliază conținutul drepturilor acționarilor și creșterea responsabilității administratorilor față de acționari.

Pe linia creșterii standardelor de calitate privind societățile comerciale înscrise la Cota Bursei s-a înscris și măsura de delistare a 47 de societăți comerciale ca urmare a implementării condițiilor de creștere a capitalului social și capitalizării bursiere, similare cu standardele europene. Totodată, anul 2001 a însemnat listarea acțiunilor a trei noi societăți: Banca Română pentru Dezvoltare - Group Société Générale (BRD), Societatea Națională a Petrolului PETROM (SNP) și M.J. Maillis Romania S.A. București (MJM).

De asemenea, Bursa de Valori București a avut în vedere, pe parcursul anului 2001, extinderea gamei de valori mobiliare care se tranzacționează prin intermediul mecanismelor bursiere. Astfel, din data de 26.11.2001 a început tranzacționarea obligațiunilor municipale pe piața bursieră. Primăriile orașelor Mangalia și Predeal au fost primele care au emis astfel de titluri și au utilizat mecanismele bursiere pentru tranzacționarea lor.

Stock Exchange Dynamics in 2001

As envisaged in objectives set for 2001, Bucharest Stock Exchange recorded both a quantitative and a qualitative progress.

One of the major concerns was raising the transparency standards for the listed companies. In this regard, new regulations have been drafted and adopted by the Bucharest Stock Exchange, which made tremendous efforts to promote these new regulations among listed companies and the investing public. In August 2001, a virtual tier - "Plus Tier" - was created and a "Corporate Governance Code" for listed companies was adopted. This code promotes equal treatment for shareholders, encourages the protection of minority shareholders rights and explains the shareholders rights and the boards' duties towards the shareholders.

Due to implementing higher standards of paid-in capital and capitalisation, similar to the European standards, the Bucharest Stock Exchange de-listed 47 companies. However, in 2001 three new attractive companies were listed at Bucharest Stock Exchange: National Oil Company - PETROM (SNP), M.J. Maillis Romania SA Bucuresti (MJM) and Romanian Bank for Development - Groupe Société Générale (BRD).

Also in 2001, Bucharest Stock Exchange considered promoting new products to be traded. In consequence, beginning with 26.11.2001 two issues of municipal bonds started trading at Bucharest Stock Exchange. Mangalia and Predeal municipalities were the first to issue such bonds and used Bucharest Stock Exchange mechanisms to trade them.

Anul 2001 a însemnat și punerea în funcțiune a unui nou sistem de tranzacționare, destinat în acest moment tranzacționării instrumentelor financiare cu venit fix, respectiv obligațiunile municipale.

În rândul realizărilor anului 2001 se poate aminti și contribuția Bursei de Valori București alături de OCDE (Organizația de Cooperare și Dezvoltare Economică)²⁾ la organizarea a două întâlniri la nivel înalt în luna septembrie, cu tema “Guvenanța corporativă în România și în Europa de Sud Est”, prima reuniune de acest gen din regiunea noastră. Aceste întâlniri au dat Bursei de Valori București o mai mare vizibilitate în regiunea Europei de Sud Est, au contribuit la creșterea prestigiului internațional al Bursei de Valori București și la creionarea unor proiecte de colaborare bilaterală sau multilaterală.

²⁾ OCDE este o organizație internațională care sprijină guvernele în abordarea aspectelor economice, sociale și de guvernare specifice unei economii globalizate.

Organizația a fost înființată pentru a administra asistența financiară americană și canadiană oferită în cadrul Planului Marshall pentru reconstrucția Europei după cel de-al doilea război mondial. În prezent, rolul acestei organizații este consolidarea unor economii puternice în statele membre, mărirea eficienței, consolidarea mecanismelor de piață, extinderea comerțului liber și dezvoltarea țărilor industrializate și a țărilor în curs de dezvoltare. Începând cu anul 1989, OCDE își pune vasta experiență în slujba noilor economii de piață, în special în țările aflate în tranziție de la sisteme centralizate la mecanismele specifice unei economii capitaliste.

OCDE numără 30 de țări membre, organizația având relații active cu alte 70 de țări. OCDE se preocupă și de ONG-uri și societatea civilă, oferind astfel o abordare globală. Bine cunoscută pentru publicațiile și statisticile sale, această organizație desfășoară activități în domeniul economic și social, acoperind de la aspectele macroeconomice, comerț, educație și dezvoltare până la știință și inovații.

In 2001, a new trading system was implemented and it is used for trading fixed income instruments such as municipal bonds.

In September 2001, Bucharest Stock Exchange in collaboration with OECD²⁾ held two high level meetings in Bucharest on “Corporate Governance both in Romania and South East Europe”, the first of this kind in our region. These two meetings gave Bucharest Stock Exchange a higher public awareness and led to collaboration projects with participating countries.

²⁾ OECD is an international organisation helping governments tackle the economic, social and governance challenges of a globalised economy.

It was established in order to administer American and Canadian aid under the Marshall Plan for reconstruction of Europe after World War II. Nowadays, its vocation is to build strong economies in its member countries, improve efficiency, hone market systems, expand free trade and contribute to development in industrialised as well as developing countries. Following 1989, it's putting the benefit of its accumulated experience to the service of emerging market economies, particularly in the countries that are making their transition from centrally-planned to capitalist systems.

The OECD groups 30 member countries, but has active relationships with some 70 other countries. Focusing also on NGOs and civil society, it has a global reach. Best known for its publications and its statistics, its work covers economic and social issues from macroeconomics, to trade, education, development and science and innovation

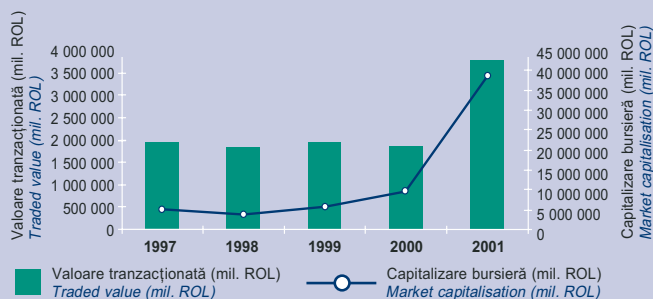
Dinamica Bursei în cifre

Valoarea tranzacțiilor a crescut în termeni nominali cu 105,8% (în 2000 valoarea tranzacțiilor a fost 1837,3 miliarde lei, în 2001 a crescut la 3781,6 miliarde lei) iar creșterea reală (în USD) a fost de 51% față de anul 2000 (în 2000 s-au tranzacționat 86,6 milioane USD, iar în 2001 - 130,9 milioane USD).

Capitalizarea Bursei de Valori București a depășit anul trecut un miliard de dolari, reprezentând 3,34% din Produsul Intern Brut pe 2001, cu 23,5% mai mult față de anul precedent. Aceste creșteri ale capitalizării și volumului tranzacțiilor s-au făcut pe fondul introducerii la tranzacționare a acțiunilor Băncii Române pentru Dezvoltare și Societății Naționale a Petrolului PETROM și a derulării unor tranzacții importante cu acțiunile societății ALRO Slatina.

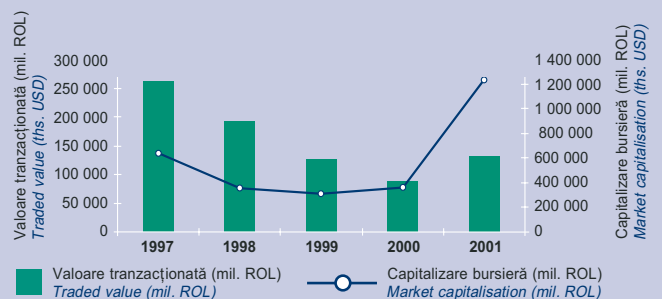
Evoluția valorii tranzacționate și a capitalizării bursiere (mil. ROL)

Evolution of market capitalisation and trading value (mil. ROL)



Evoluția valorii tranzacționate și a capitalizării bursiere (mii USD)

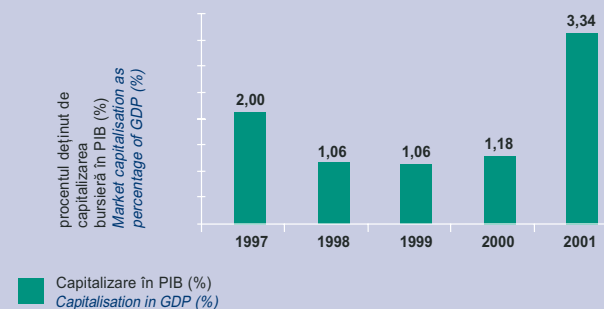
Evolution of market capitalisation and trading value (ths USD)



22

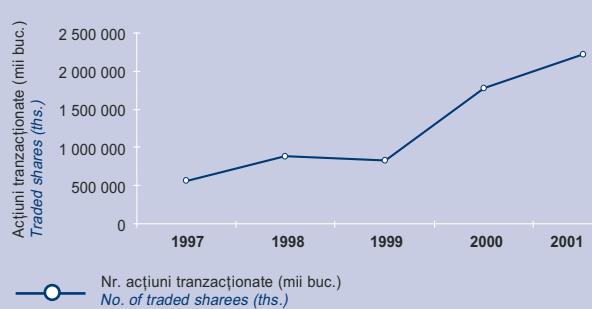
Procentul deținut de capitalizare bursieră în PIB

Market capitalisation as percentage of GDP



Evoluția numărului de acțiuni tranzacționate (mii buc.)

Evolution of traded shares number (ths.)



Stock Exchange dynamics in figures

The total value traded in 2001 raised by 105.8% in nominal terms (1,837.3 billion ROL in 2000, 3,781.6 billion ROL in 2001) and by 51% in real terms (86.6 million USD in 2000, 130.9 million USD in 2001).

The Bucharest Stock Exchange capitalisation raised last year by 23.5% and was over one billion dollars, representing 3.34% of the GDP for 2001. The main causes that brought about the increases in the amounts of market capitalisation and trading value were on one hand the listing and trading of Romanian Development Bank - Groupe Société Générale and National Oil Company "PETROM", and on the other a few major transactions of "ALRO Slatina" shares.

Evoluția pozitivă a Bursei de Valori București rezultă și din comparația cu anii anteriori și este de remarcat faptul că în anul 2001, pentru prima dată, capitalizarea bursieră a depășit, în termeni reali, anul de vârf al bursei - anul 1997.

Indicele BET, care reflectă evoluția celor mai bune 10 titluri tranzacționate la BVB, a crescut cu 38,6% în 2001, creșterea în termeni reali (USD) fiind de 13,8%. Aceasta s-a datorat evoluției favorabile a prețurilor societăților comerciale listate și existente în coșul indicelui.

Indicele BET-FI, care reflectă evoluția prețurilor celor 5 societăți de investiții financiare, lansat la 1 noiembrie 2000, a crescut în anul 2001 cu 118% exprimat în lei și cu 79% exprimat în dolari SUA. Această evoluție s-a datorat creșterii prețurilor acțiunilor celor cinci societăți de investiții financiare.

Singurul indice care a scăzut cu 5% în termeni reali și cu 22% în termeni nominali a fost BET-C, datorită evoluțiilor fluctuante ale prețului acțiunilor societăților care au fost incluse în calculul acestui indice și care au o pondere mare în coșul acestuia.

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Numărul societăților tranzacționate <i>Number of traded companies</i>	9	17	75	126	127	114	65
Capitalizare bursieră (US\$m) <i>Market capitalisation (US\$m)</i>	100,37	60,81	632,43	357,14	316,80	365,20	1228,52
Valoarea anuală tranzacționată (US\$m) <i>Annual turnover (US\$m)</i>	0,96	5,28	260,43	193,40	125,01	86,63	130,99
Rata valorii tranzacționate <i>Turnover ratio</i>		6,19%	72,51%	36,94%	20,17%	25,48%	15,82%
PER piață <i>Market P/E ratio (PER)</i>			10,7	8,22	8,82	3,98	4,92
Rap preț piață/val nom (P/BV) <i>Price/Book value (P/BV)</i>				0,38	0,62	0,41	0,45
Randament dividend (DIVY) <i>Dividend yield (DIVY)</i>				10,66%	7,84%	7,48%	6,70%

Compared to the previous years, the Bucharest Stock Exchange had last year a positive evolution and it is worth mentioning that in 2001, for the first time, the market capitalisation raised in real terms over the level recorded in 1997 (the top performant year of the Bucharest Stock Exchange)

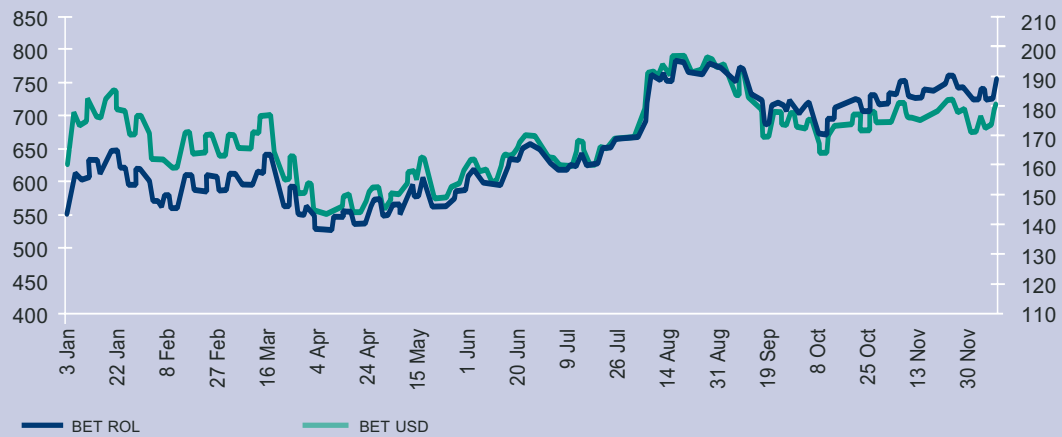
The BET index, which reflects the evolution of the 10 best listed companies raised by 38.6% in 2001 expressed in ROL and by 13.8% expressed in USD. This increase is due to a favorable evolution of the listed companies included in BET portfolio.

The BET-FI index, launched on November 1, 2000, reflects the performances of the five listed investment funds. In 2001, BET-FI raised by 118% expressed in ROL and by 79% expressed in USD due to raise of the shares prices of the five listed investment funds.

The only index that decreased by 5% in real terms and by 22% in nominal terms was BET-C, as BET-C reflects the performance of all listed stocks. Their price fluctuations influenced the figures on this index.

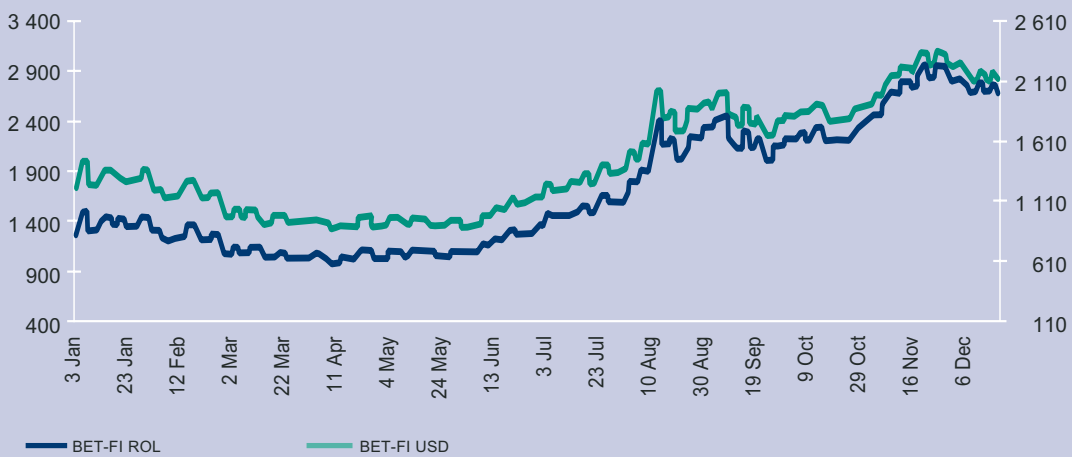
Evoluția Indicelui BET (Lei și USD)

Evolution of BET index (ROL and USD)



Evoluția Indicelui BET-FI (Lei și USD)

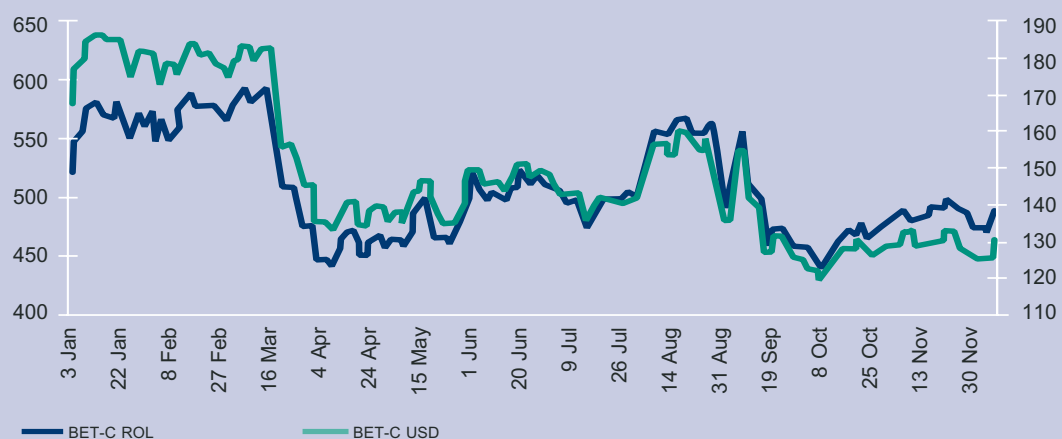
Evolution of BET-FI index (ROL and USD)



24

Evoluția Indicelui BET-C (Lei și USD)

Evolution of BET-C index (ROL and USD)



Activitățile Bursei de Valori

Bursa de Valori București furnizează servicii destinate să asigure derularea în condiții optime a activității de tranzacționare; asigură facilitățile necesare înscrierii și menținerii la cotă a companiilor emitente, organizează ședințele de tranzacționare și activitatea de supraveghere a pieței, pregătește participanții pentru desfășurarea operațiunilor bursiere, asigură servicii de compensare, decontare și registru.

Secțiunea Membri și Emitenți

În conceperea modului de organizare a instituției, serviciile destinate societăților membre acoperă partea de menținere a legăturii permanente cu membrii Asociației Bursei, reglementarea activității membrilor și urmărirea conduitei acestora. Lista de sarcini ale personalului implicat în activitățile specifice include informarea membrilor asupra modificărilor operate în Registrul de Asociați și a celor intervenite în componența membrilor Comitetului Bursei, asistența acordată societăților de valori mobiliare pentru pregătirea emitenților în vederea înscrierii la Cota Bursei, primirea și verificarea documentației ce trebuie depusă de fiecare societate membră odată cu înscrierea în Registrul de Asociați, înregistrarea și actualizarea datelor din Registrul de Asociați.

Tendința anului 2001 privind societățile de valori mobiliare s-a menținut pe aceeași linie înregistrată în ultimii doi ani, respectiv scăderea numărului membrilor Asociației Bursei, dar într-un ritm mai puțin accelerat comparativ cu cel din anul 2000. Astfel, scăderea numărului societăților de valori mobiliare membre ale Asociației Bursei a atins o cotă procentuală de 10%.

Stock Exchange activities

Bucharest Stock Exchange provides services aimed at ensuring optimal development of the trading activity; it offers companies the necessary support for stock issuing and floating, organises trading sessions and market supervision, it prepares participants for stock exchange operations and provides clearing, settlement and registry services.

Members and issuers section

In establishing this institution organisation, the services for member companies cover the part aimed at preserving a permanent relation with the Stock Exchange Association members, at regulating members' activity and at supervising their behaviour. The tasks of their staff include informing members on the changes made in the Associates Register and in the membership structure of the Stock Exchange Committee, assistance for brokerage houses for preparing issuers with a view to their listing, receiving and checking the documentation to be submitted by each member company when being included in the Associates Register, registering and updating the Associates Register information.

The negative trend recorded in the previous two years in the number of brokerage houses, members of Bucharest Stock Exchange Association, continued in 2001. Therefore, the number of brokerage houses members decreased by 10% in 2001.

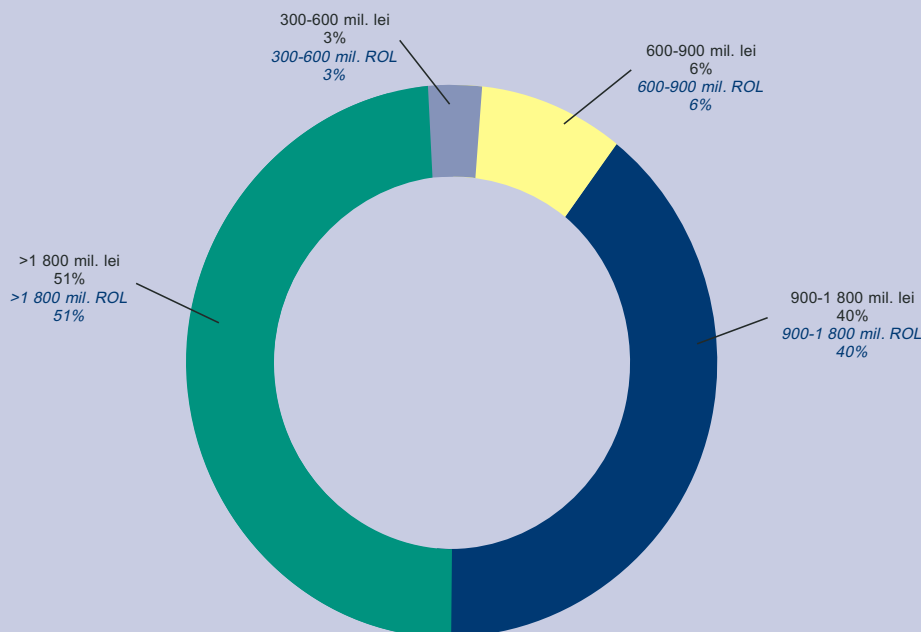
The lack of a strong segment of retail investors made it very difficult for brokerage houses to survive. The temporary solution was the merger and by consequence, six Stock Exchange members chose it.

Cauzele principale le-au constituit imposibilitatea societăților de valori mobiliare de a rezista financiar pe o piață cu un număr redus de investitori. Singura soluție viabilă, temporară, ca o contrapondere, s-a dovedit a fi fuziunea, în care au fost implicate în cursul anului 2001, 6 societăți membre.

Dacă la începutul anului 2001 Asociația Bursei avea 120 de membri, la sfârșitul acestuia, numărul membrilor s-a redus, ajungându-se la 110 membri. Dintre aceștia, 89 au tranzacționat în Bursa de Valori București în anul 2001.

Pondere societăți membre pe intervale de capital social

Distribution of brokerage houses by intervals of paid - in capital

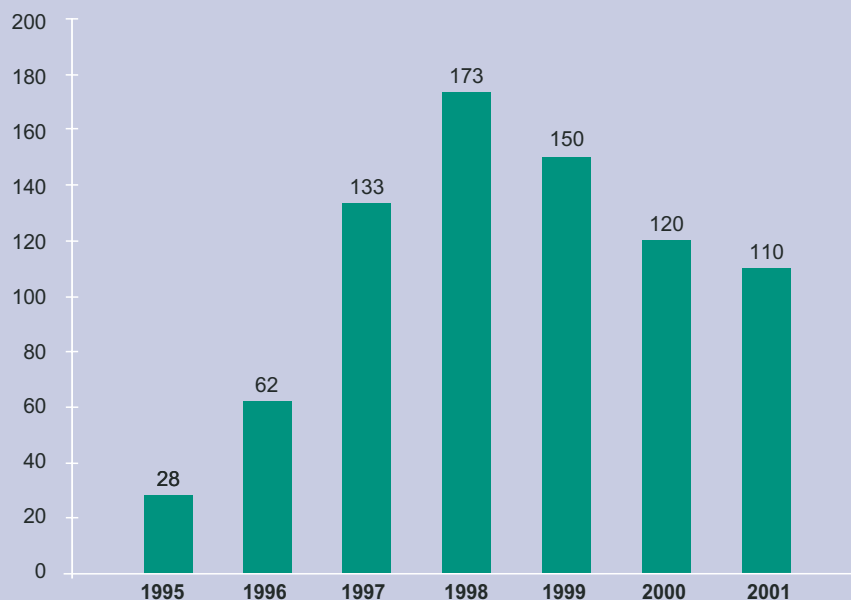


26

At the beginning of 2001, 120 brokerage houses were members of Bucharest Stock Exchange Association, while at the end of the same year only 110. Just 89 of them were actively trading during the year.

Evoluția numărului de societăți de valori mobiliare membre ale Asociației BVB

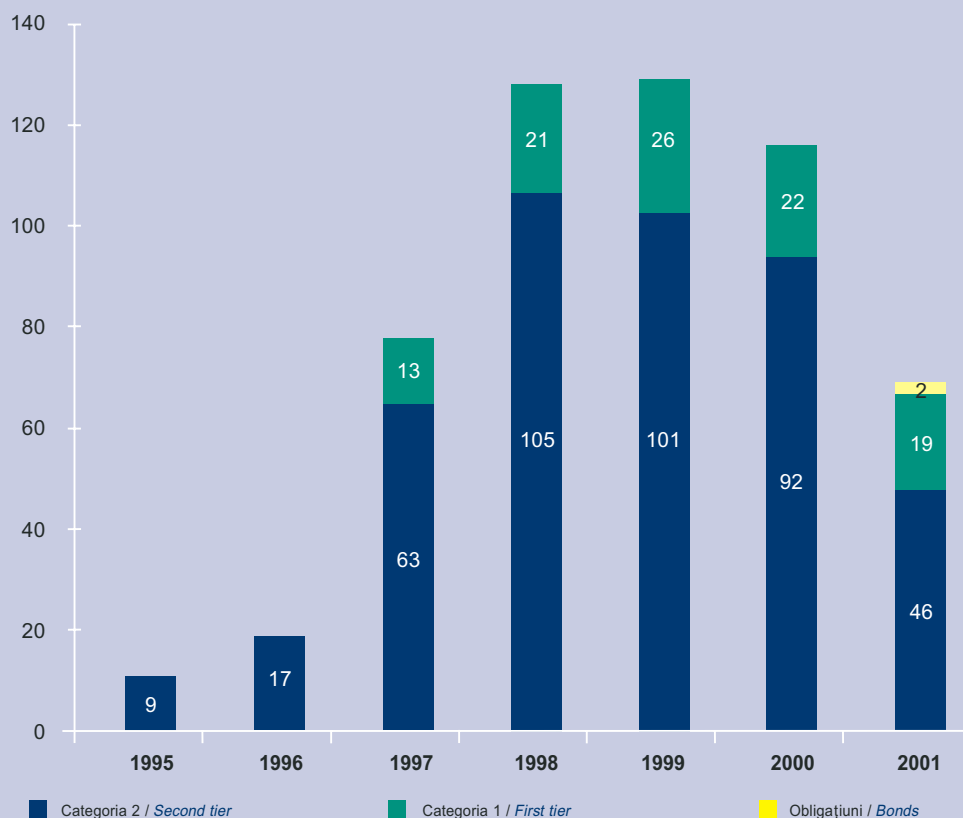
Evolution of membership at Bucharest Stock Exchange



La sfârșitul anului Cota Bursei de Valori număra 67 de emitenți. Evoluția numărului de emitenți este prezentată în graficul și tabelul următor:

Evoluția numărului de emitenți înscrși la cota Bursei de Valori București

The evolution of listed issuers at Bucharest Stock Exchange



27

The end of 2001 recorded 67 issuers listed at Bucharest Stock Exchange, of which two municipalities and 65 corporations. The evolution of issuers' number is presented in the following graph and table:

Anul Year	Categoria 2 Tier 2	Categoria 1 Tier 1	Obligațiuni Bonds	Total Total
1995	9	0	0	9
1996	17	0	0	17
1997	63	13	0	76
1998	105	21	0	126
1999	101	26	0	127
2000	92	22	0	114
2001	46	19	2	67

O analiză a valorii de tranzacționare și a capitalizării bursiere în anul 2001 arată, pe de o parte diversitatea sectoarelor de activitate în care se înscriu acțiunile societăților comerciale listate la Bursa de Valori București, precum și faptul că ponderea cea mai importantă în capitalizarea bursieră este ocupată de sectorul energetic, urmat de serviciile bancare și financiare.

Sector de activitate <i>Sector</i>	Valoarea tranzacționată (mii lei) <i>Traded value (ths ROL)</i>	Structura procentuală a valorii tranzacționate <i>Percentage of total trade value</i>	Capitalizarea bursieră (mii lei) <i>Market Capitalisation (ths ROL)</i>	Structura procentuală a capitalizării <i>Percentage of total market capitalisation</i>	PER
Farmaceutice <i>Pharmaceutical</i>	100.882.097	2,7	1.531.367.966	4,0	3,9
Energie <i>Energy</i>	394.820.939	10,4	16.663.852.596	43,2	7,0
Materii prime și materiale <i>Raw materials</i>	1.909.950.014	50,5	3.815.744.829	9,9	2,3
Echipamente <i>Equipment</i>	117.822.737	3,1	1.625.889.125	4,2	4,4
Bunuri de larg consum <i>Consumer goods</i>	66.783.470	1,8	364.251.712	0,9	2,7
Servicii <i>Services</i>	63.494.368	1,7	602.258.903	1,6	2,6
Bănci și servicii financiare <i>Banks and financial services</i>	977.017.017	25,8	12.801.178.243	33,2	5,4
Chimice <i>Chemicals</i>	150.834.781	4,0	1.168.654.127	3,0	3,4

The capitalisation and trading value structure highlights on one hand the diversity of activity sectors of listed companies and on the other the fact that the energy sector followed by financial and bank services have an important percentage of the total capitalisation.

Secțiunea Tranzacționare

Această secțiune asigură pregătirea participanților pentru desfășurarea operațiunilor bursiere. Activitățile specifice care reprezintă această parte sunt pregătirea cursurilor necesare agenților de bursă și examinarea lor, organizarea ședințelor de tranzacționare, activitatea necesară dezvoltării sistemelor de tranzacționare.

Activitatea de tranzacționare s-a caracterizat printr-o dinamica deosebită față de anii anteriori, înregistrându-se o valoare medie zilnică de tranzacționare de 15.436.316.641 lei. De menționat că o pondere semnificativă a fost deținută de tranzacțiile deal. Totodată, în perioada analizată s-au derulat șase oferte publice de cumpărare, tranzacționându-se un număr de 27.629.483 acțiuni cu o valoare totală de 409.910.743.400 lei.

Evoluția valorii ofertelor publice de cumpărare a acestor acțiuni este redată în graficele următoare:

Evoluția ofertelor publice de cumpărare la BVB

Evolution of public buy offers at Bucharest Stock Exchange



29

The trading section

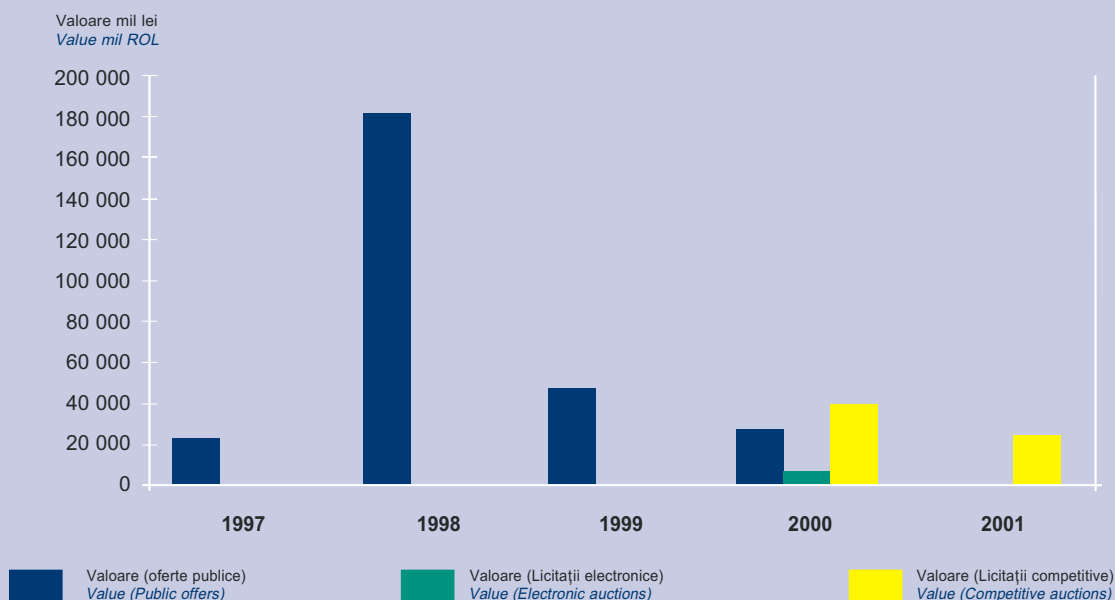
This section provides participants' training with a view to developing stock exchange operations. Specific activities for this part are preparing the necessary courses for stock exchange brokers and their examination, organising trading sessions, trading systems development.

The daily average trading value in 2001 was of 15,436,316,641 ROL. A significant weight was held by block trades. In 2001, six tender offers recorded 27,629,483 shares with a total value of 409,910,743,400 ROL.

In the following graphs is presented the evolution of tender offers conducted through Bucharest Stock Exchange:

Evoluția valorii ofertelor publice de vânzare comparativ cu licitațiile electronice și cu licitațiile competitive la BVB

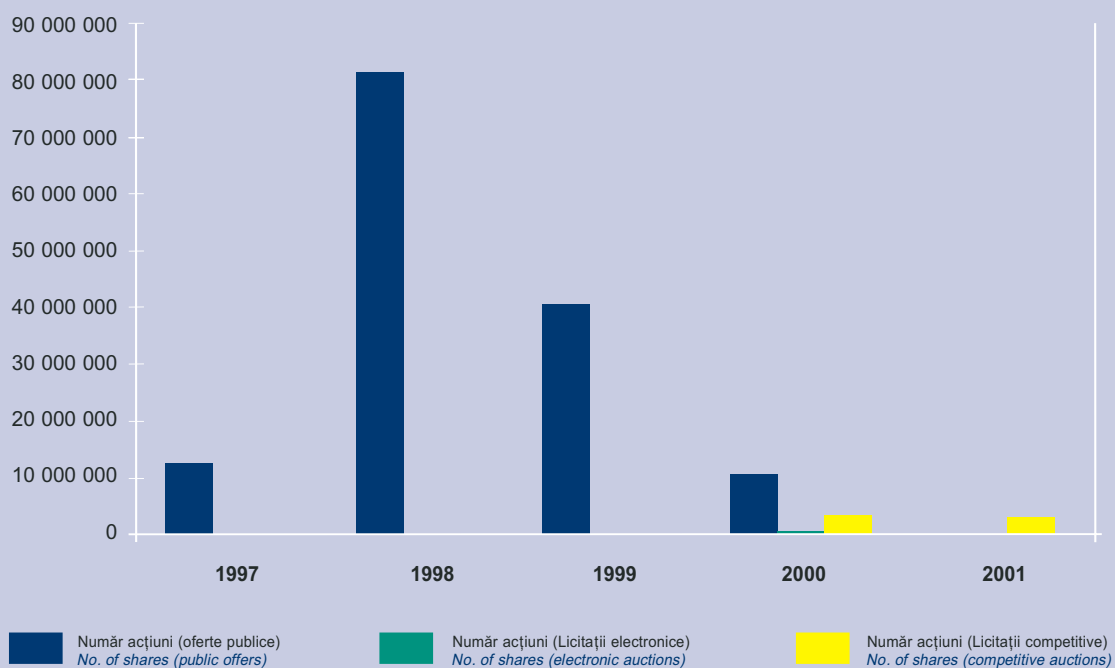
Evolution of public sell offers value compared with electronic and competitive auctions at Bucharest Stock Exchange



30

Evoluția numărului de acțiuni aferente ofertelor publice de vânzare comparativ cu licitațiile electronice și cu licitațiile competitive la BVB

Evolution of no. of shares involved in public sell offers compared to electronic and competitive auctions at Bucharest Stock Exchange



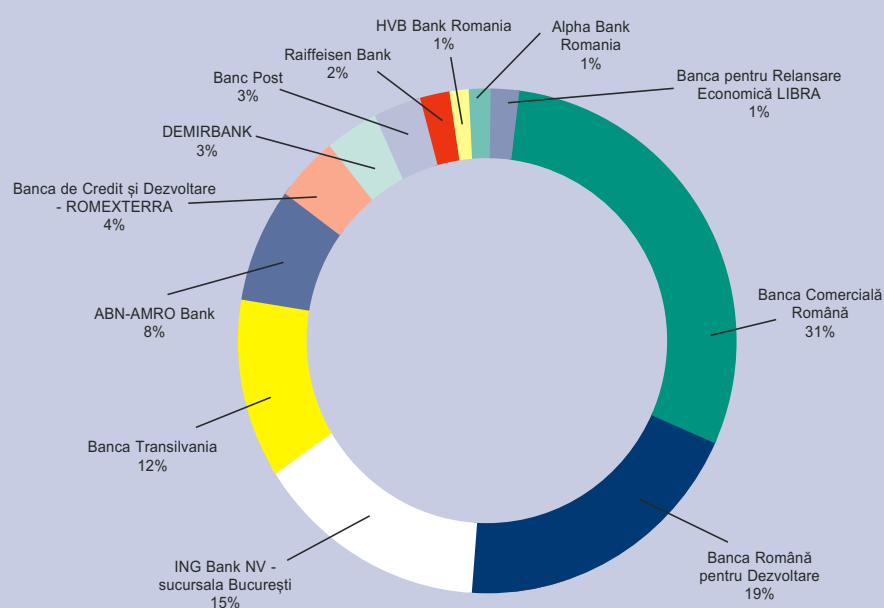
Secțiunea de Compensare și Decontare

Rolul pe care Bursa de Valori îl are în acoperirea acestei activități este asigurarea compensării sumelor rezultate în urma tranzacțiilor efectuate și urmărirea desfășurării în condiții optime a operațiunilor de decontare. În acest sens este asigurată legătura permanentă cu societățile membre, cu agenții custode înregistrați la BVB, cu băncile comerciale la care societățile membre au deschise conturile de decontare și cu Banca Națională a României, în calitatea sa de bancă de decontare finală. În scopul derulării procesului de decontare în condiții ridicate de siguranță, Bursa de Valori are calitatea de contraparte centrală și administrează proceduri specifice de management al riscului.

Activitatea de compensare-decontare a tranzacțiilor încheiate în anul 2001 la Bursa de Valori București s-a desfășurat cu participarea directă a 89 de societăți de valori mobiliare și 5 agenți custode înregistrați, care au utilizat pentru decontarea finală bănească a tranzacțiilor bursiere conturi de numerar deschise la 13 bănci de decontare din totalul de 19 autorizate de Banca Națională a României să participe la compensarea multilaterală și decontarea finală realizate de Bursa de Valori București.

Repartizarea pe bănci de decontare

Settlement banks



The clearing and settlement section

The role of the Stock Exchange in this activity is to ensure clearing of amounts generated by transactions and to provide optimal development of settlement operations. In order to achieve this, a connection is permanently secured with member companies, custodian agents, settlement banks where member companies opened their cash settlement accounts with and Romanian National Banks, as a final settlement bank. Additionally, in order to assure a sound settlement system, the Stock exchange is acting as a Central Counterparty for all trades concluded on Bucharest Stock Exchange and it is operating extensive procedures regarding guarantee system.

In 2001, 89 brokerage companies and five custodian banks used the Bucharest Stock Exchange clearing and settlement system by 13 banks out of the 19 banks, originally licensed by the National Bank of Romania as members of the Bucharest Stock Exchange clearing and settlement system.

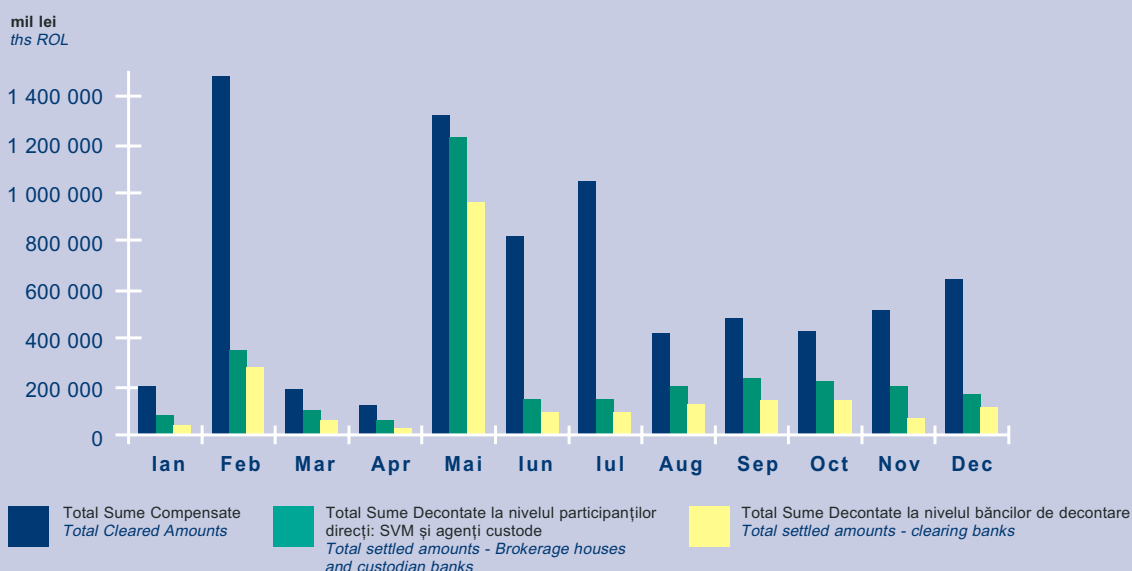
Din cei șapte agenți custode înregistrați la Bursa de Valori București la începutul anului, doi au pierdut această calitate pe parcursul anului 2001.

Banca Națională a României a retras autorizația de participare la compensarea multilaterală realizată de Bursa de Valori București pentru o bancă de decontare, astfel că la sfârșitul anului numărul băncilor de decontare autorizate a scăzut la 18.

Procesul de decontare bănească a tranzacțiilor bursiere s-a derulat pe parcursul tuturor celor 247 de ședințe de compensare-decontare fără întârzieri, cu respectarea strictă a ciclului de decontare (T+3). Valoarea anuală totală a sumelor compensate de Bursa de Valori București a fost în anul 2001 de 7.625,55 miliarde de lei, iar gradul de compensare total s-a situat la nivelul de 27,4%.

Valoarea sumelor compensate și decontate

Amounts cleared and settled



32

During 2001, two out of the seven custodian banks authorized by the National Bank of Romania lost their authorisation.

The National Bank of Romania withdrew the authorisation for one bank to participate in the clearing process of Bucharest Stock Exchange, therefore the number of clearing banks decreased to 18.

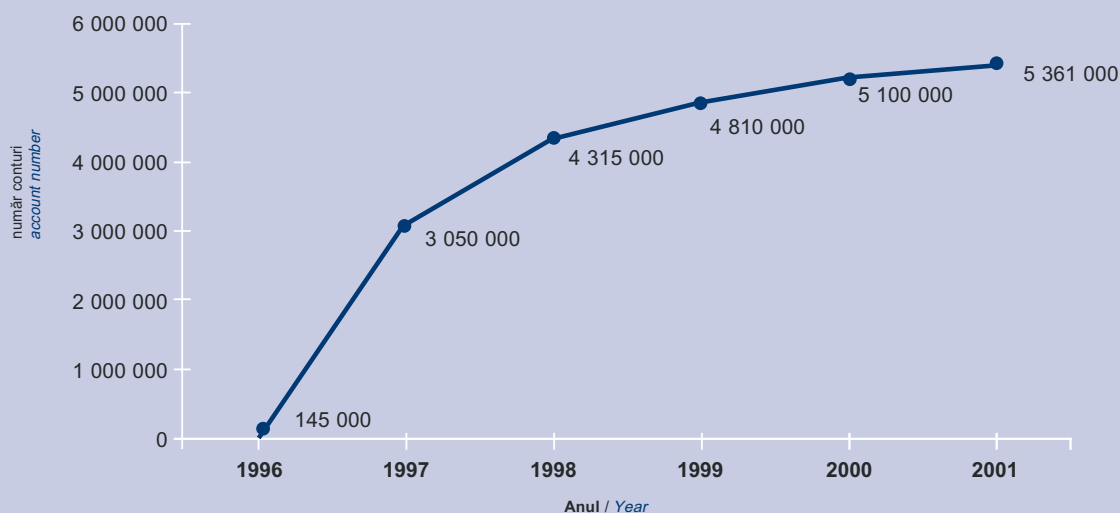
During all 247 trading sessions the clearing and settlement process was achieved in compliance with T+3, without any default. The total annual settled amount was of 7,625.55 billion ROL in 2001 and the degree of total settlement was 27.4%.

Secțiunea Registrul Bursei

În cadrul acestei secțiuni este asigurată evidența valorilor mobiliare înscrise în Registrul Bursei, precum și efectuarea transferului dreptului de proprietate asupra valorilor mobiliare înregistrate. Printre responsabilitățile legate de aceste activități se află introducerea datelor inițiale referitoare la deținătorii de valori mobiliare, colectarea, depozitarea și ținerea evidenței certificatelor globale ale emitenților, transferul dreptului de proprietate asupra valorilor mobiliare între deținători, ca urmare a tranzacțiilor efectuate, transmiterea de rapoarte către societățile înscrise la cotă.

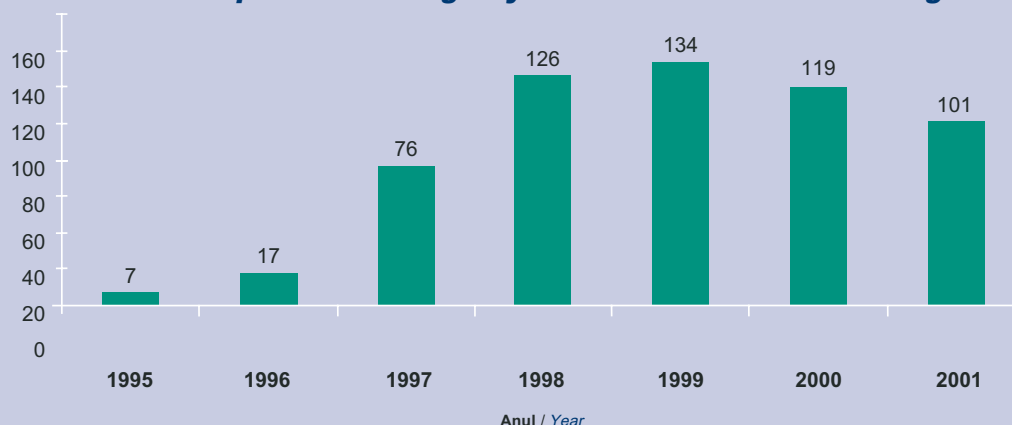
Evoluția numărului de conturi gestionate de Registrul BVB

Evolution of accounts number administered by Bucharest Stock Exchange



Evoluția numărului de societăți comerciale înscrise în Registrul BVB

Evolution of companies with registry at Bucharest Stock Exchange



The Stock Exchange Register section

This section provides registration of stock included in the Stock Exchange register and the transfer of ownership right on the registered stock. Responsibilities related to these activities are: recording initial data on stock owners provided by listed issuers, collecting, storing and registering issuers' global certificates, transferring stock ownership rights following the transactions operated, reporting to listed companies.

În ceea ce privește modificările coordonatelor capitalului social, în anul 2001 Bursa de Valori a efectuat, pentru societățile comerciale cu care are încheiat contract de registru următoarele operațiuni: majorări ale capitalului social - 74 operațiuni; divizări ale acțiunilor (stock split) - 2 operațiuni.

Registrul SC MJ MAILLIS ROMÂNIA SA a fost încărcat în baza de date a Registrului Bursei.

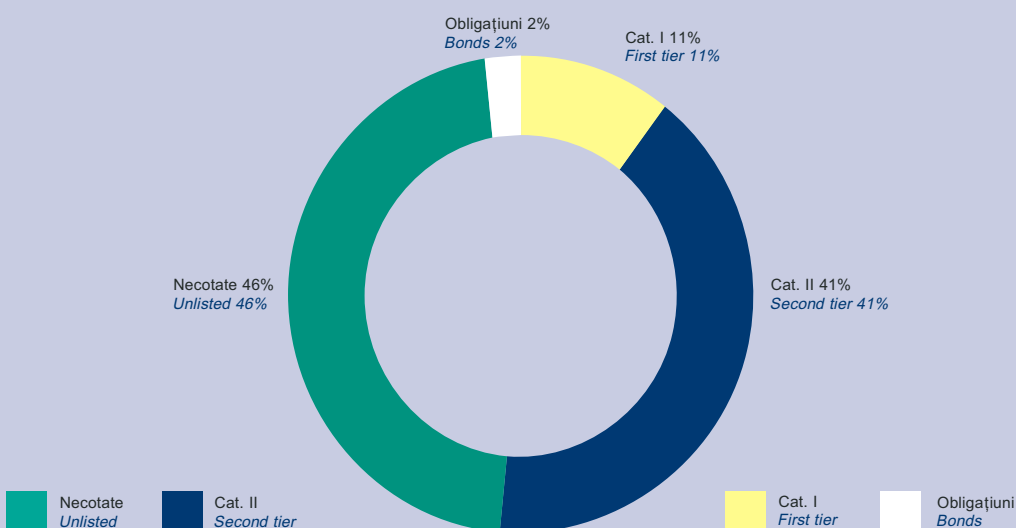
Cotarea acțiunilor emise de Banca Română pentru Dezvoltare - Groupe Société Générale și SNP Petrom SA a avut drept consecință creșterea numărului de conturi din Registrul Bursei, unul din factorii de influență fiind creșterea numărului de investitori individuali interesați în achiziționarea respectivelor titluri. În același timp, s-a asigurat gestionarea registrului pentru deținătorii de obligațiuni emise de municipalitățile orașelor Predeal și Mangalia.

La sfârșitul anului trecut, un număr de 101 societăți comerciale aveau încheiat contract de registru cu Bursa de Valori, după cum urmează:

- 53 societăți comerciale înscrise la cota Bursei, din care:
 - 11 societăți înscrise la Categoria I a Cotei
 - 42 societăți înscrise la Categoria II a Cotei
- 48 societăți comerciale tranzacționate pe piața valorilor mobiliare necotate

Structura emitenților care au contract de registru cu BVB

Structure of issuers that have registry contracts with Bucharest Stock Exchange



In 2001, the Bucharest Stock Exchange provided the following services for the companies that have registry contracts signed with it: 74 increases in the paid-in capital and 2 stock splits.

MJ Maillis Romania was loaded in the Bucharest Stock Exchange Registry.

Listing of Romanian Development Bank - Groupe Société Générale and National Oil Company "PETROM" led to an increase of accounts number in Bucharest Stock Exchange Registry due to the large number of small investors interested in buying these stocks. Also, administration the registries of the bonds issued by Predeal and Mangalia municipalities was provided.

At the end of last year there were 101 companies with registry contracts with Bucharest Stock Exchange, namely:

- 53 listed companies
 - 11 listed at the first tier
 - 42 listed at the second tier
- 48 companies traded on the unlisted market

Societățile emitente

Listed issuers

Lista este valabilă la data de 27 iunie 2002

List updated at 27 June 2002

1	ABROM S.A. BARLAD
2	ALRO S.A. SLATINA
3	AMONIL S.A. SLOBOZIA
4	AMEP AMERICAN PACKAGING S.A. TECUCI
5	VAE APCAROM S.A. BUZAU
6	ARCTIC S.A. GAESTI
7	ARMATURA S.A. CLUJ-NAPOCA
8	AEROSTAR S.A. BACAU
9	ARTROM S.A. SLATINA
10	AGRAS - OMNIASIG S.A. BUCURESTI
11	RAFINARIA ASTRA ROMANA S.A. PLOIESTI
12	ANTIBIOTICE S.A. IASI
13	AZOMURES S.A. TG. MURES
14	BANCA ROMANA PENTRU DEZVOLTARE - GROUPE SOCIÉTÉ GENERALE S.A BUCURESTI
15	BERMAS S.A. SUCEAVA
16	CARBOCHIM S.A. CLUJ-NAPOCA
17	COMELF S.A. BISTRITA
18	COMP S. A. SIBIU
19	COST S.A. TARGOVISTE
20	CARMETAPLAST S.A. DEVA
21	CHIMOPAR S.A. BUCURESTI
22	CARBID-FOX S.A. TARNAVENI
23	DOROBANTUL S.A. PLOIESTI
24	ELECTROCONTACT S.A. BOTOSANI
25	ELECTROAPARATAJ S.A. BUCURESTI
26	COMPANIA ENERGOPETROL S.A. CAMPINA
27	ELECTROPUTERE S.A. CRAIOVA
28	EXCELENT S.A. BUCURESTI
29	HITROM S.A. VASLUI
30	IMPACT S.A. BUCURESTI
31	IMSAT S.A. BUCURESTI
32	OTELINOX S.A. TARGOVISTE
33	MEFIN S.A. SINAIA
34	MJ MAILLIS ROMANIA S.A.
35	MOPAN S.A. TG. MURES
36	C.N.F.R NAVROM S.A. GALATI
37	OIL TERMINAL S.A. CONSTANTA
38	OLTCHIM S.A. RM. VALCEA
39	POLICOLOR S.A. BUCURESTI
40	PETROLEXPORTIMPORT S.A. BUCURESTI
41	PRODPLAST S.A. BUCURESTI
42	ROMPETROL WELL SERVICES S.A. PLOIESTI
43	PETROLSUB S.A. SUPLACU DE BARCAU
44	RULMENTUL S.A. BRASOV
45	ROLAST S.A. PITESTI
46	SICOMED S.A BUCURESTI
47	SIF BANAT CRISANA ARAD
48	SIF MOLDOVA BACAU
49	SIF TRANSILVANIA BRASOV
50	SIF MUNTENIA BUCURESTI
51	SIF OLTENIA CRAIOVA
52	SILCOTUB S.A. ZALAU
53	SANTIERUL NAVAL ORSOVA S.A.
54	SNP PETROM S.A. BUCURESTI
55	SOFERT S.A. BACAU
56	SIRETUL S.A. PASCANI
57	SINTEZA S.A. ORADEA
58	TURBOMECANICA S.A. BUCURESTI
59	TERAPIA S.A. CLUJ-NAPOCA
60	BANCA TRANSILVANIA S.A. CLUJ-NAPOCA
61	TURISM TRANSILVANIA S.A. CLUJ-NAPOCA
62	UAMT S.A. ORADEA
63	UCM S.A. RESITA
64	ZIMTUB S.A. ZIMNICEA
65	VEL PITAR S.A. RAMNICU-VALCEA

Băncile custode **Custodian banks**

ABN Amro Bank (Romania) S.A.

Banca Comercială Română S.A

Banca Română pentru Dezvoltare - Société Générale S.A

HVB Bank Romania S.A.

ING Bank NV - Sucursala București

Societățile de servicii de investiții financiare, membre ale Asociației Bursei de Valori București **Brokerage houses members of the Bucharest Stock Exchange**

36

Lista este valabila la data de 27 iunie 2002
List updated at 27 June 2002

1	ACTINVEST - Brașov
2	ACTIVE INTERNATIONAL - București
3	AGENT INVEST - Deva
4	ALPHA FINANCE ROMANIA - SOCIETATE DE INTERMEDIERE BURSIERA - București
5	AUREOLA 06 - Cluj-Napoca
6	BCR SECURITIES - București
7	BRD SECURITIES - Groupe Société Générale - București
8	CA IB SECURITIES - București
9	CAPITAL SECURITIES - București
10	COMPANIA ROMANA DE INVESTITII INVESTCO - București
11	CONFIDENT INVEST BUCURESTI - București
12	DELTA VALORI MOBILIARE - București
13	DEMIR SECURITIES ROMANIA - București
14	DePfa SECURITIES - București
15	DORINVEST - București
16	ELDAINVEST - Galați
17	EQUITY INVEST - București
18	ESTINVEST - Focșani
19	ETEBA ROMANIA - București
20	EURO INVEST VISION - București
21	EUROPEAN SECURITIES - București
22	EUROSAVAM - Ploiești
23	FINACO SECURITIES - București
24	FINANCIAL INVESTMENTS - București

25	FINANS SECURITIES - SOCIETATE DE VALORI MOBILIARE - <i>București</i>
26	G.I.F. - GRUPUL DE INTERMEDIERE FINANCIARA - <i>București</i>
27	GENERAL INVESTMENT GROUP - <i>București</i>
28	GLOBAL VALORI MOBILIARE - <i>București</i>
29	GM INVEST - <i>București</i>
30	GOLDRING - <i>Târgu Mureș</i>
31	H B INVEST - <i>Brașov</i>
32	H&C SECURITIES - <i>Iași</i>
33	HARINVEST - <i>Râmnicu Vâlcea</i>
34	HTI VALORI MOBILIARE - <i>București</i>
35	IFB FINWEST - <i>Arad</i>
36	ING BARING SECURITIES ROMANIA - <i>București</i>
37	INSTITUTUL ROMAN DE INVESTITII - <i>București</i>
38	INTERBROK - <i>București</i>
39	INTERCAPITAL INVEST - <i>București</i>
40	INTERDEALER CAPITAL INVEST - <i>Cluj-Napoca</i>
41	INTERVAM - <i>București</i>
42	INVEST TRUST - <i>Craiova</i>
43	INVESTTECH VALORI MOBILIARE - <i>București</i>
44	ISITIN - INSTITUTO ITALIANO DI INVESTIMENTO - <i>Timișoara</i>
45	MOBINVEST - <i>Oradea</i>
46	MUNTENIA GLOBAL INVEST - <i>București</i>
47	NETINVEST - <i>București</i>
48	NOVA INVEST - <i>Satu Mare</i>
49	OLTENIA GRUP INVEST - <i>Craiova</i>
50	ORIZONT VEST - <i>Oradea</i>
51	PEREFERNUM BROKER - <i>Miercurea Ciuc</i>
52	PHOENIX CAPITAL - <i>București</i>
53	PRIME TRANSACTION - <i>București</i>
54	RAIFFEISEN CAPITAL & INVESTMENT - <i>București</i>
55	ROGELD INVEST - <i>București</i>
56	ROINVEST BUCOVINA - <i>Suceava</i>
57	ROMANIAN TRUSTINVEST - <i>București</i>
58	ROMAXA - <i>Tirgu Mureș</i>
59	ROMBELL SECURITIES - <i>București</i>
60	ROMCAPITAL - <i>Timișoara</i>
61	ROMINTRADE - <i>Brașov</i>
62	SIBINVEST - <i>Sibiu</i>
63	SWISS CAPITAL - <i>București</i>
64	SIVM BROKER - <i>Cluj-Napoca</i>
65	SUPER GOLD INVEST - <i>Pitești</i>
66	TGH INVESTMENT - <i>Iași</i>
67	TRANSILVANIA CAPITAL INVEST - <i>Cluj-Napoca</i>
68	TREND - <i>Bacău</i>
69	TVM - <i>București</i>
70	UNICAPITAL - <i>București</i>
71	VALMOB INTERMEDIA - <i>Pitești</i>
72	VANGUARD - <i>București</i>
73	VOLTINVEST - <i>Craiova</i>
74	WBS ROMANIA - <i>București</i>
75	WORLD ROM SECURITIES - <i>București</i>

Contul consolidat de profit si pierderi

Veniturile și cheltuielile realizate de BVB corespunzătoare perioadei 01.01 - 31.12.2001, s-au realizat după cum urmează:

I. Venituri - Total	43.216.751 mii lei
II. Cheltuieli - Total	33.267.390 mii lei
III. Excedent	9.949.361 mii lei

Bilanț contabil

La 31 decembrie 2001

	milioane lei	milioane lei	%
ACTIV	01.01.2001	01.01-31.12.2001	Anul 2001/2000
Mijloace fixe	21961,0	28644,8	1,30
Obiecte de inventar	167,3	247,4	1,48
Disponibilitati banesti	7723,6	5481,7	0,71
Din care:			
- disponibilitati proprii in lei	2878,0	424,8	0,15
- disponibilitati in valuta:	4845,6	5056,9	1,04
Mijloace banesti	14011,6	21653,8	1,55
Debitori	1962,9	1715,7	0,87
Cienti	1574,4	3975,7	2,52
Materiale	21,6	25,0	1,16
TOTAL	47422,4	61744,3	1,30

PASIV	01.01.2001	01.01-31.12.2001	Anul 2001/2000
Fondul mijloacelor fixe	21961,0	28644,8	1,30
Fondul obiectelor de inventar	167,3	247,4	1,48
Venituri proprii pentru autofinantare	4492,6	6298,8	1,40
Din care:			
- din anii precedenti:	4492,6	6298,8	1,40
Alte decontari	72,6	-	-
Decontari cu salariatii	0,9	13,5	15,0
Creditori	19153,6	23384,2	1,22
Venituri de realizat	1574,4	3155,6	2,00
TOTAL	47422,4	61744,3	1,30

Profit and Loss Statement

The revenues and expenses recorded by the Bucharest Stock Exchange in the period 01.01. - 31.12.2001:

I. Revenues	43,216,751 ths ROL
II. Expenses	33,267,390 ths ROL
III. Profit (surplus)	9,949,361 ths ROL

Balance sheet

At 31 December 2001

ASSETS	million ROL	million ROL	%
	01.01.2001	01.01- 31.12. 2001	Year2001/2000
Fixed assets	21,961.0	28,644.8	1.30
Inventories	167.3	247.4	1.48
Cash	7,723.6	5,481.7	0.71
Of which:			
- cash in ROL	2,878.0	424.8	0.15
- cash in hard currency	4,845.6	5,056.9	1.04
Other financial assets	14,011.6	21,653.8	1.55
Receivables	1,962.9	1,715.7	0.87
Clients	1,574.4	3,975.7	2.52
Materials	21.6	25.0	1.16
TOTAL	47,422.4	61,744.3	1.30

LIABILITIES	01.01.2001	01.01-31.12.2001	Year 2001/2000
Fixed assets reserves	21,961.0	28,644.8	1.30
Inventory reserves	167.3	247.4	1.48
Undistributed surplus	4,492.6	6,298.8	1.40
Of which:			
- from previous years:	4,492.6	6,298.8	1.40
Other settlements	72.6	-	-
Settlements with employees	0.9	13.5	15.0
Creditors	19,153.6	23,384.2	1.22
Unearned revenues	1,574.4	3,155.6	2.00
TOTAL	47,422.4	61,744.3	1.30

Raportul cenzorilor externi independenți

Potrivit responsabilităților ce le revin, cenzorii externi independenți, în baza expertizării făcute, își exprimă o opinie proprie, independentă, profesională asupra fidelității datelor din situațiile financiare anuale ale Bursei de Valori București.

Analiza efectuată asupra situațiilor financiare anuale au permis obținerea unor elemente probante, pe baza carora să se poată emite concluzii cu privire la diferitele rubrici, posturi și informații furnizate de acestea.

Examinarea situațiilor financiare anuale a avut ca obiect verificarea faptului că bilanțul contabil, contul de profit și pierderi, precum și anexele sale sunt coerente, concordă cu datele înregistrate în contabilitate, respectă întocmai principiile și normele contabile și de asemenea țin seama de evenimentele ulterioare datei de închidere a exercițiului financiar.

Față de cele menționate în prezentul raport, noi, colectivul de cenzori externi independenți, certificăm că situațiile financiare anuale verificate sunt regulamentare și sincere și dau o imagine fidelă rezultatului operațiilor exercițiului încheiat, cât și situației financiare și patrimoniului Bursei de Valori București la sfârșitul anului 2001.

Report of the independent external auditors

In accordance with to the responsibilities and based on the conducted expertise, we, independent external auditors express our own, independent, professional opinion on the fairness of the data comprised by the annual financial statements of the Bucharest Stock Exchange.

The analysis effected upon the annual financial statements allowed the access to basic documents, based on which conclusions can be drawn on various sections, items and information included in these annual financial statements.

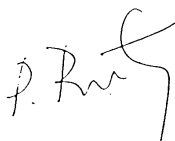
The analysis of the annual financial statements was aimed at checking whether the balance sheet, the profit and loss account and its annexes are correct, whether they are consistent with the data registered in the accounting files, they strictly observe the accounting principles and norms and whether they take into account the events subsequent to the end of the fiscal year.

In addition to the conclusions of the current report, we, the body of auditors, certify that the examined annual financial statements are fair and comply with the regulations, offering an exact image on the results obtained in the previous fiscal year and on the financial situation and patrimony of the Bucharest Stock Exchange at the end of 2001.

PhD
Marin Toma



University Professor
Iacob Petru Pantea



Economist
Nicolae Dinca

